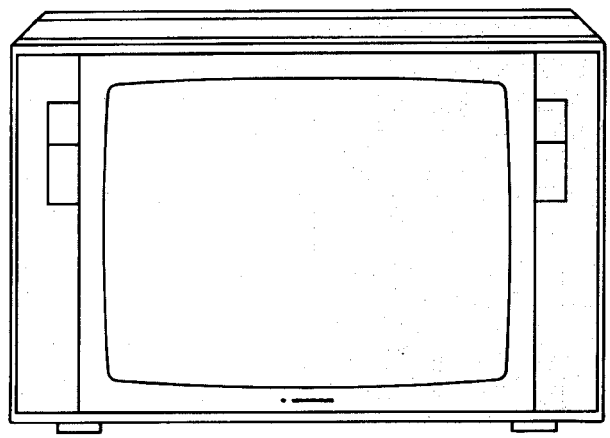
BLAU-02427

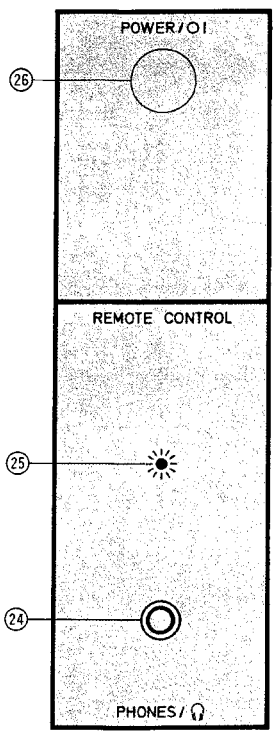
BLAUPUNKT

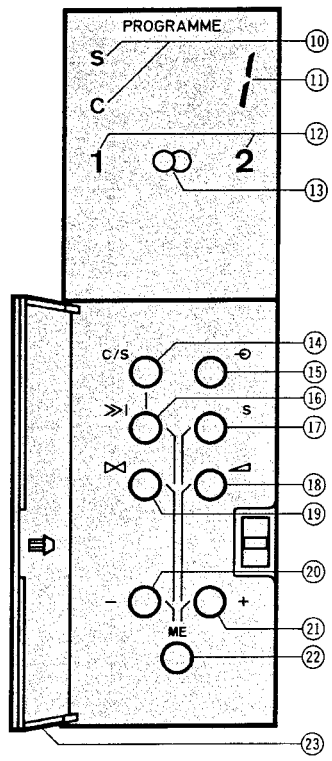
TV

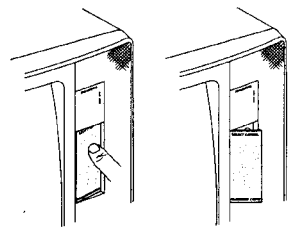
IS 63 – 49 VT
IS 70 – 49 VT

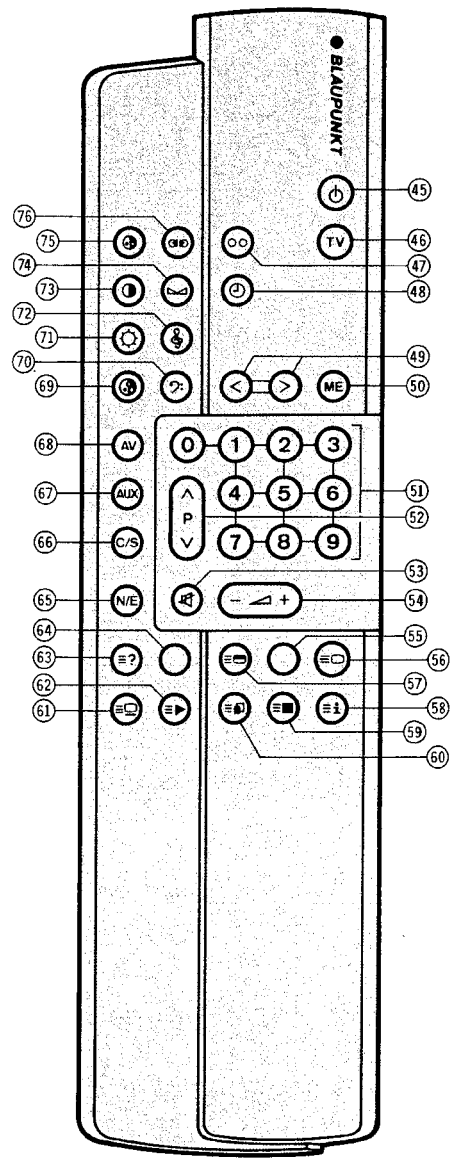


Operating Instructions


POWER/OI
26
REMOTE CONTROL
25
24
PHONES/


PROGRAMME
S
C
1
2
10
11
12
13
C/S
14
15
16
S
17
18
19
20
21
ME
22
23




BLAUPUNKT
45
TV
46
47
48
49
ME
50
AV
AUX
C/S
N/E
P
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76

English

Contents	Page
Control elements and indicators	24
Connector	26
Insert contrast filter panel	28
Setting up and connecting	29
TV operation	
Operating the major functions via remote control	30
Operating the major functions on the set	33
Headphones connector	33
Storing TV stations	34
Fine tuning of the stations	35
Operation via the audio and video jacks	36
Videorecorder operation via antenna jack	37
Videotext mode	
Important note	38
Switching to videotext mode	39
Selecting the pages	39
Videotext pages with subpages	39
TV in videotext mode	40
Revealing answers	40
Double letter size	40
Information display on the screen	40

Technical Data

Power consumption:	110 Wh
Receiving areas:	VHF I, channels 2–4 and S1 VHF III, channels 5–12 and S2–S20 UHF, channels 21–69
TV standards:	B/G standard (European standard), color standard PAL B/G standard (European standard), color standard Secam
Audio output stages:	2 x 20 W (music power)
Loudspeaker impedance:	4 Ω
Headphones impedance:	4 . . . 600 Ω

Control elements and indicators on the unit

⑩ **Indicators C, S**
C = for channel
S = for special channel

⑪ **Indicator**
Program site, channel

⑫ **Indicators 1 or 2**
Two-channel sound

⑬ **Indicator** ◌
Stereo sound

⑭ **Button C/S**
Switches from program site indication to channel indication and vice versa

⑮ **Button** ⊖
Switches program sites to AV reproduction

⑯ **Button** ≫|
Starts station search tuning

⑰ **Preset button S**
No function, assigned for future functions

⑱ **Preset button** ◿
Volume, use buttons + ㉑ or – ⑳ to change the volume

⑲ **Preset button** ⋈
Fine tuning, use buttons + ㉑ or – ⑳ to change the fine tuning

⑳ **Button –**
Changes preset functions

㉑ **Button +**
Changes preset functions

㉒ **ME button**
Memory button, for storing channel tuning, fine tuning and standard values of picture and sound

㉓ **Cover flap**
Press to open

㉔ **Jack PHONES/** 🎧
Jack plug (6.3 ∅) for headphones (4–600 Ω)

㉕ **Indicator**
Lights up as long as the mains switch ㉖ is kept depressed.

㉖ **POWER/○I**
Mains switch

Control elements of the remote control

㊺ **Button** ⏻
Switching on, the unit remains in stand-by mode

㊻ **Button TV**
Switches the unit from videotext mode to TV mode

㊼ **Button** ○○
During emission with two-channel sound it switches from sound channel 1 to sound channel 2 and vice versa

㊽ **Button** ◴
Fades the time in and out

㊾ **Button** <=>
Changes the preset functions

㊿ **Button ME**
Memory button

(51) **Buttons 0 ... 9**
For selecting program sites,
for switching the unit on from stand-by mode,
for direct channel entry,
for selecting the page numbers in videotext mode

(52) **Button** P
Switching to other program sites, forwards and backwards

(53) **Button** 🔇
For switching the sound off and on

(54) **Button** –◿+
Volume

(55) **No function**

(56) **Button** ≡▭
For switching the unit from TV mode to videotext mode

(57) **Button** ≡⬭
Larger letter size

(58) **Button ≡ i**
For selecting the index, page 100

(59) **Button ≡ ■**
STOP The contents of this page will no longer be updated, subpages are no longer selected. By pressing this button again "STOP" can be deactivated.

⑥⓪ **Button ≡**
Subpages can be selected precisely.

⑥① **Button ≡**
The TV picture appears although the set is still in videotext mode. Videotext reappears when the button is pressed again.

⑥② **Button ≡ ▶**
Selects the next following page number (page + 1)

⑥③ **Button ≡ ?**
For revealing quiz answers.
The answer disappears when the button is pressed again

⑥④ **No function**

⑥⑤ **Button N/E**
For activating the stored individual standard values for sound and picture and for storing TV stations.

⑥⑥ **Button C/S**
For switching indicator ⑩.

⑥⑦ **Button AUX**
Preset button for controlling the volume of the headphones.
Changes can be effected by means of <=> ㊾.

⑥⑧ **Button AV**
Preset button, for switching to the program sites A1 or A2

⑥⑨ **Button** – color intensity

⑦⓪ **Button** – bass

⑦① **Button** – brightness

⑦② **Button** – treble

⑦③ **Button** – contrast

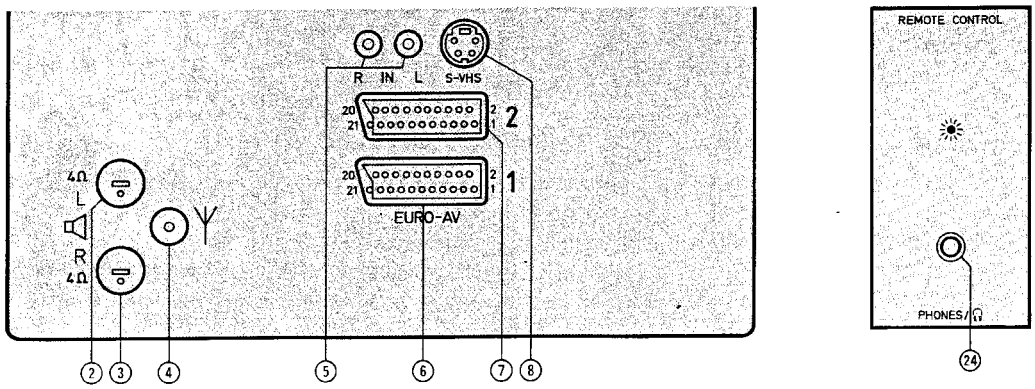
⑦④ **Button** – balance

⑦⑤ **Button** – TINT (no function)

Buttons ⑥⑨ ... ⑦⑤ are preset buttons. They are used to determine which function is to be changed.
Button <=> ㊾ is used to effect the changes.

⑦⑥ **Button**
Base extension for stereo emissions
Stereophonic sound for mono emissions

Connectors



② **Jack 🔈 L** – Connector for speaker or speaker box, left channel (impedance 4 Ω)

③ **Jack 🔈 R** – Connector for speaker or speaker box, right channel (impedance 4 Ω)

} If speakers or speaker boxes are connected to jacks ② and ③, the TV speakers are switched off.

④ **Antenna jack**

⑤ **Jacks IN R/L** (Cinch) – Inputs for audio signals
R – right channel
L – left channel

⑥ **Euro-AV jack 1** – Inputs/outputs for audio and video signals. Inputs for RGB signals.

Terminals:

1 = output audio signal, right channel
2 = input audio signal, right channel
3 = output audio signal, left channel
4 = ground
5 = ground blue
6 = input audio signal, left channel
7 = input blue
8 = input for switching voltage (12 V during reproduction, otherwise 0 V)
9 = ground green
10 = free
11 = input green
12 = free
13 = ground red
14 = free
15 = input red
16 = input blanking
17 = ground video
18 = ground blanking
19 = output video signal
20 = input video signal, input sync. signal in RGB mode
21 = plug ground

⑦ **Euro-AV jack 2** – Inputs/outputs for audio and video signals.

Terminals:

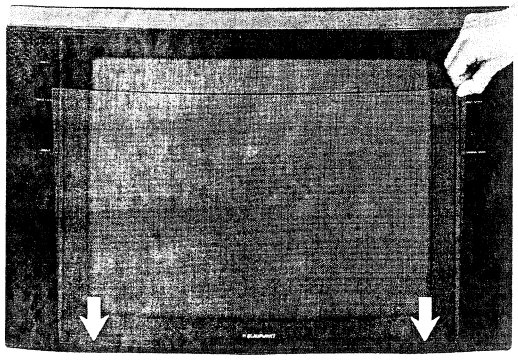
1 = output audio signal, right channel
2 = input audio signal, right channel
3 = output audio signal, left channel
4 = ground
5 = n.c.
6 = input audio signal, left channel
7 = n.c.
8 = n.c.
9 = n.c.
10 = n.c.
11 = n.c.
12 = n.c.
13 = n.c.
14 = n.c.
15 = n.c.
16 = n.c.
17 = ground, video
18 = n.c.
19 = output, video signal
20 = input, video signal
21 = ground, plug

⑧ **S-VHS jack** – For connection to a video recorder or a camcorder fitted with S-VHS output

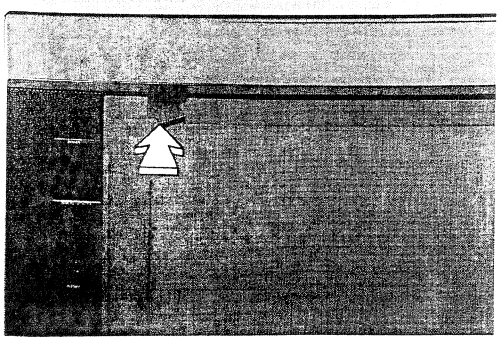
㉔ **Jack** – Connector for headphones (impedance 4 ... 600 Ω)

Insert contrast filter panel

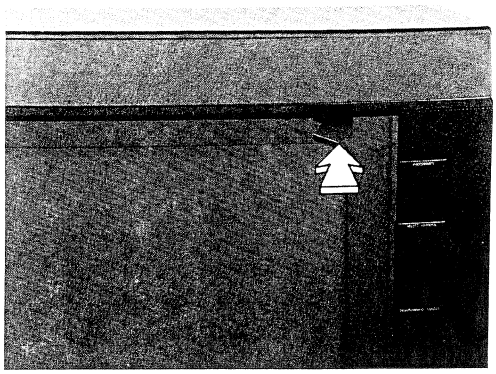
1.



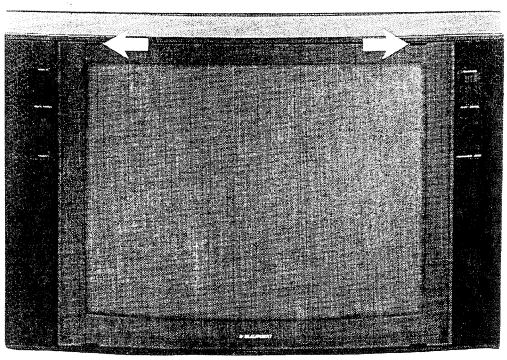
2.



3.



4.



To clean the cabinet, please use a moist cloth only.

Do not use any aggressive cleaners.

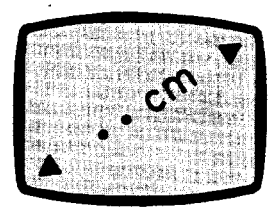
Please use a moist chamois cloth for the screen as well as for sets with contrast filter panel.

Setting up and connecting

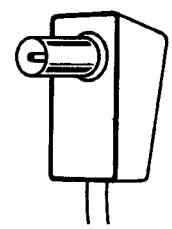
When **setting up** your set, please make sure that no bright light or sunshine can fall on the screen, as this may cause the colors to become pale and the picture to lose its brilliancy.

Please make sure that **air circulation for cooling** the set will not be impeded. Do not place the set next to a radiator and ascertain that the air vents on the rear are not covered.

When deciding where to place the TV set, please keep in mind that the **viewing distance** is important for a good picture perception and eye comfort. The ideal viewing distance depends on the size of the screen measured between two opposing corners (diagonal); see illustration. Multiply the screen diagonal by five to find out the ideal viewing distance.



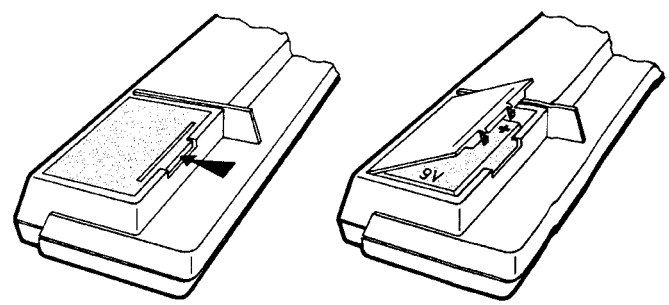
The set is **connected** to the **home antenna** via the antenna jack on the rear. The antenna cable must be equipped with a DIN plug (DIN 45325).



If you wish to **connect a video recorder,** fitted with a receiver part, the home antenna must be connected to the antenna input of the video recorder and the TV set must be connected to the antenna output of the video recorder.

Connect the set to a **220 V socket.**
Deviations of ± 10% are permissible.

Inserting the battery
In case the transmission range of the remote control decreases, probably the battery has to be replaced.



Protect the Environment!
Do not discard used batteries with your household rubbish!

Please return them to your distributor, or bring them to a collecting point for special substances.

Operating the major functions via remote control

For **switching the TV set on,** press button O**I** ㉖. In the display ⑪ appears. This means program site 1 and the channel which is stored on program site 1 appears.

For this stations have to be stored in the TV set. If no stations have been stored yet, please refer to "Storing TV stations". See two pages ahead.

Normally button O**I** ㉖ **remains pressed in,** enabling you to **switch** the TV set **on and off** via the **remote control.**

For switching off press button ⏻ ㊺, switch the set on by pressing one of the digital buttons ㊶.

Please remember that the set will switch off automatically 10 minutes after broadcasting has ended.

If you do not intend to use your TV set for a longer period of time (e.g. on vacation), turn the unit off by pressing button O**I** ㉖.

The unit is equipped with **49 program sites.**

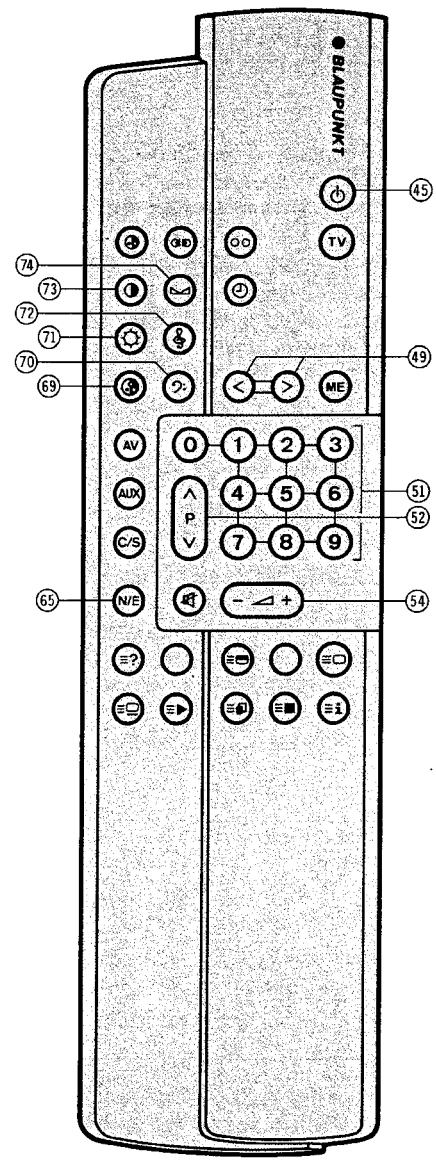
You **select a TV station** by entering, via the digital buttons ㊶, the number of the program site on which the station is stored.

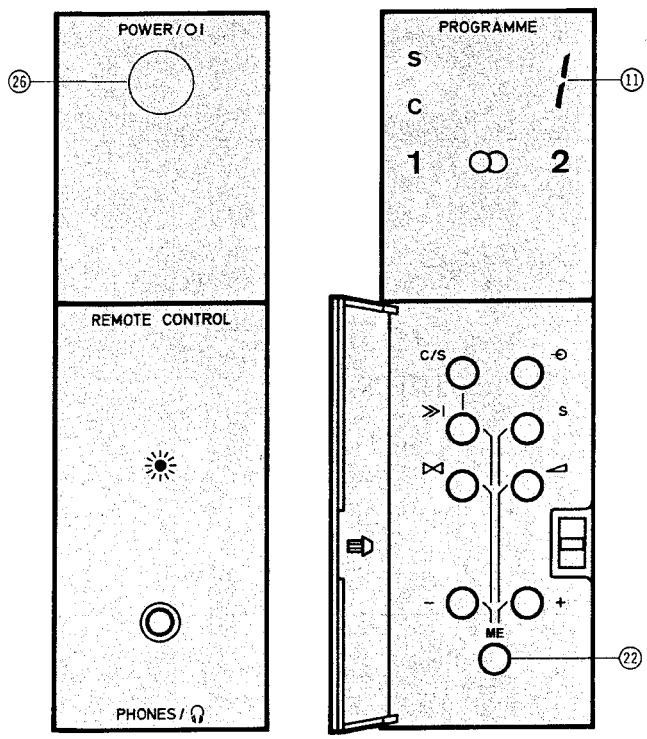
For all program sites **1–9** press the corresponding digital buttons **1–9.**

You can get access to the program sites **10–49,** by entering, via the digital buttons ㊶, first the decimal digit of the program site and within the next 3 seconds the units digit.

In case the program places **10–49** cannot be switched on proceed as follows:
Switch the unit off (power switch O**I** ㉖).
Press and hold button **ME** ㉒ and switch the TV on again.

By means of button **P** ㊷ you can scan one program site after the other, forwards and backwards.





Control the **volume** by using button ◿ ⑭ – or +.

Control the **contrast** by first pressing preset button ◑ ⑦③ and immediately afterwards button <=> ④⑨.
< = less, > = more.

Control the **brightness** by first pressing preset button ☼ ⑦①, and immediately afterwards button <=> ④⑨.
< = less, > = more.

Control the **color intensity** by first pressing the preset button ❁ ⑥⑨ and immediately afterwards button <=> ④⑨.
< = less, > = more.

Control the **balance** by first pressing the preset button ◺ ⑦④ and immediately afterwards button <=> ④⑨.

Control **treble** by first pressing preset button 𝄞 ⑦② and immediately afterwards button <=> ④⑨.
< = less, > = more.

Control **bass** by first pressing preset button 𝄢 ⑦⓪ and immediately afterwards button <=> ④⑨.
< = less, > = more.

For all these adjustments **standard values** are stored **ex factory.** Picture and sound are reproduced with these standard values
– after switching on or
– when button **N/E** ⑥⑤ is pressed.

You can change these **standard values** by modifying them according to your personal wishes. Then press button **ME** ② in order to store these new values.

You can **switch the sound off,** for example if you wish to make a phone call, by pressing button ⑮ ⑤③ . When the button is pressed again the sound will return.

Thanks to the videotext decoder you can **fade-in the time** on the screen. For this the station which the set is receiving at the given moment must emit videotext.
Press button ⏲ ④⑧ and the time will be displayed in the right-hand corner of the screen.
The time appears when the button is pressed again.
It also disappears automatically when you switch to another program.

This set is equipped to receive programs broadcast in **stereo sound** and in **two-channel sound.**

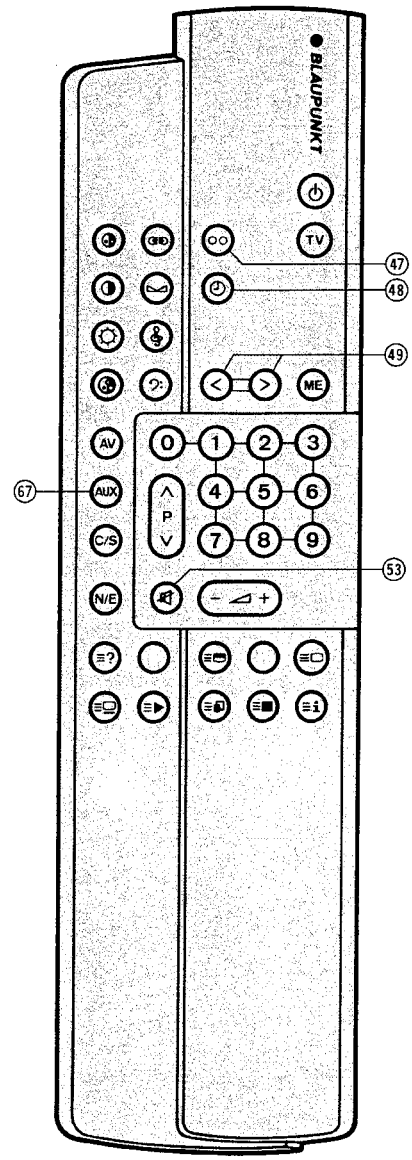
In two-channel sound two completely different kinds of information can be broadcast, e.g. a second language during a movie.

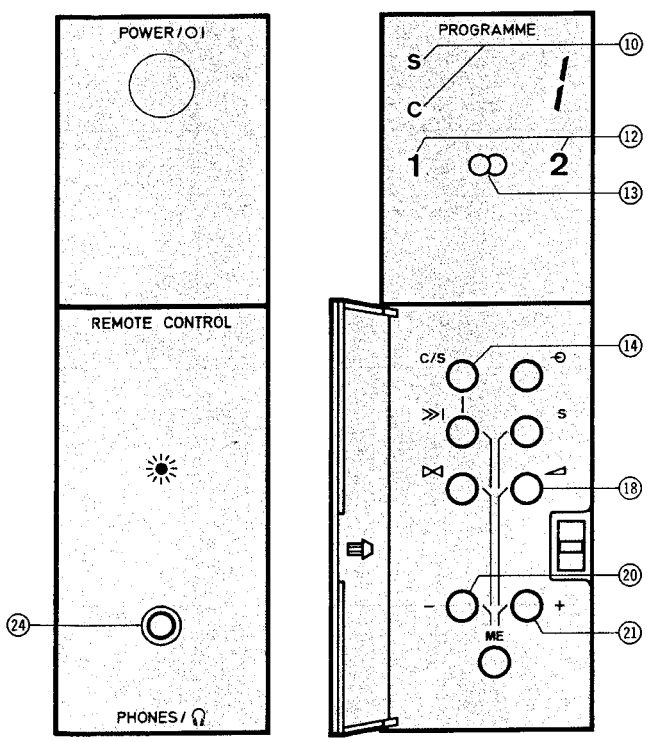
When you receive a program that is broadcast in stereo sound, both indicators ① will light up.

When you are tuned to a program which is broadcast in two-channel sound, the 1 in the display ⑫ will light up. This means that you listen to the sound which is broadcast on channel 1.

Press button ○○ ④⑦ if you wish to listen to the sound on channel 2. The 2 will light up in the display ⑫.

By pressing button ○○ ④⑦ once again you can switch back to channel 1.





Operating the major functions on the set

You can **select a program site** by first using button **C/S** ⑭ to switch the indicators ⑩ **C** or **S** off and then using buttons + ⑳ or – ㉑ to switch to the program site.

Control the **volume** by first pressing button ◿ ⑱ and immediately afterwards button – ⑳ or button + ㉑.

Headphones connector

Headphones can be connected to jack 🎧 ㉔ (impedance 4 – 600 Ω).
They must be fitted with a stereo jack plug, 6.3 mm ∅.

You can control the volume of the headphones by pressing button **AUX** ⑰. Then use button <=> ㊾ to change the volume.

The speakers can be switched off.
Press button 🔇㊸ . By pressing this button again the speakers can be switched on again.

Storing TV stations

TV stations may be **stored** in **two ways.**

- using search tuning, if you do not know the channels
- using direct channel input, if you know the channels

Storing by means of search tuning (via remote control)

Use button **C/S** ⑯ to switch indicator **C/S** ⑩ off.
Use buttons P̂ or P̌ ⑫ to choose the program site to which the TV station is to be allocated.

Use button **C/S** ⑯ to switch to indicator **C** ⑩.
Use buttons P̂ or P̌ ⑫ to start the station search tuning.

The station search scans automatically all channels for stations. The channels appear in the display ⑪.

The station search stops each time a station has been found. Press buttons P̂ or P̌ ⑫ again in order to continue the station search tuning until the desired station will appear on the screen.

If you wish to store the station press button **ME** ⑩ and then button **N/E** ⑮.

In this way you can store TV stations on all program sites.

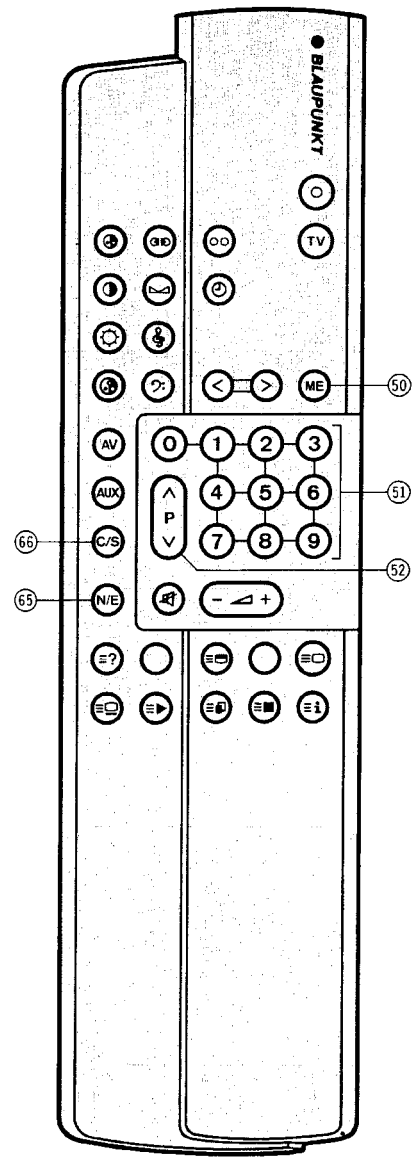
Please refer to "Fine tuning" on the next page.

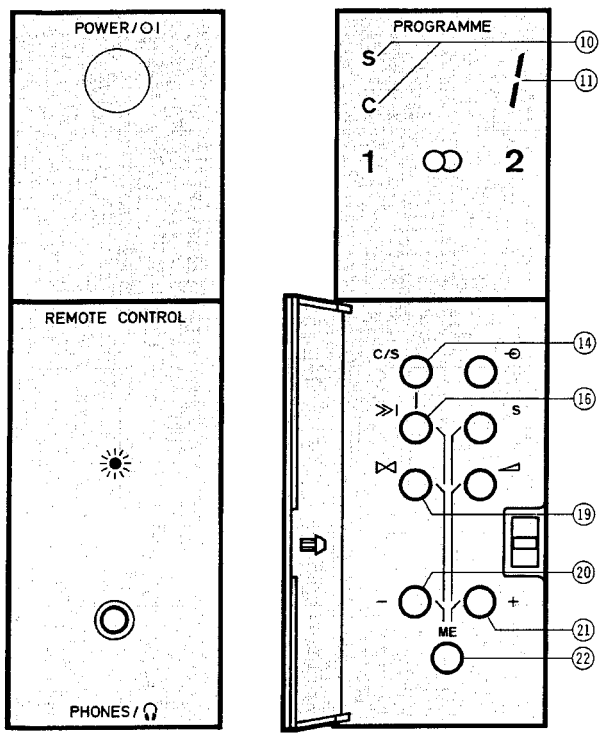
Storing by means of direct channel input (via remote control)

Use button **C/S** ⑯ to switch indicator **C/S** ⑩ off.
Use buttons P̂ or P̌ ⑫ to choose the program site to which a TV station is to be allocated.

Use button **C/S** ⑯ to switch to indicators **C** or **S** ⑩.
C for standard channels (2–4, 5–12, 21–69)
S for special channels, i.e. channels of cable networks (S1–S20).

Now enter the channel by means of the digital buttons ⑪.
A channel must always be entered with two digits.
For example: For channel 8 enter 0 and 8. The display indicates 08.
If you wish to store the station, press button **ME** ⑩ and button **N/E** ⑮.
In this way you can store TV stations on all program sites.
Please refer to "Fine tuning" on the next page.





Storing by means of station search tuning (on the set)

Use button **C/S** ⑭ to switch indicator **C/S** ⑩ off.
Use buttons – ⑳ or + ㉑ to select the program site on which the TV station is to be stored.

Use button **C/S** ⑭ to switch to indicator **C** ⑩.
Use button ≫| ⑯ to switch the station search tuning on, then use buttons + ㉑ or – ⑳ to start station search tuning.

The station search automatically scans all channels for stations. The channels appear in the display ⑪.

The station search stops each time a station has been found. Press buttons + ㉑ or – ⑳ to continue the search tuning until the desired station will appear on the screen.

If you wish to store the station press button **ME** ㉒.
In this way you can allocate TV stations to all program sites.

Storing using direct channel input (on the set)

Use button **C/S** ⑭ to switch indicator **C/S** ⑩ off.
Use buttons – ⑳ or + ㉑ to choose the program site to which a TV station is to be allocated.

Use button **C/S** ⑭ to switch to indicators **C** or **S** ⑩.
C for standard channels (2–4, 5–12, 21–69).
S for special channels, i.e. channels of cable networks (S1–S20).

Use buttons – ⑳ or + ㉑ to choose the channel and then press button **ME** ㉒ to store it.

In the same way TV stations can be allocated to all program sites.

Fine tuning of the stations

Normally the TV stations are adjusted by means of an **automatic tuning facility.**

If **reception is poor,** you may **readjust the adjustment** in order to improve the picture.

Press button ⋈ ⑲ momentarily, and then the + button ㉑ for a few seconds. If the picture is not improved, press the – button ⑳ until you receive the best picture.
After having obtained the optimum adjustment press the **ME** button ㉒ **within the next 5 seconds.**

The adjusted fine tuning is now stored.

Operation via the audio and video jacks

Video sets such as video recorder, camera recorder, CD Video, etc. can be connected to the audio and video jacks.

If your video set is equipped with an Euro-AV jack connect it to the Euro-AV jack of the TV set.

If your video set features an S-VHS jack, connect it to the S-VHS jack of the TV. For audio playback please use jacks IN L and R.

Your specialized dealer will inform you how to connect video sets with other jacks.

To every video jack belongs one program site. When feeding a signal into one of the jacks, the corresponding program site must be switched on.

This is program site A1 for the Euro-AV jack 1 and program site A2 for the Euro-AV jack 2 and for the S-VHS jack.

Euro-AV jack 1

Choose program site A1 to activate playback via the Euro-AV jack 1 on the set. Press button **AV** (68) and then the digital button **1** (51).

Euro-AV jack 2

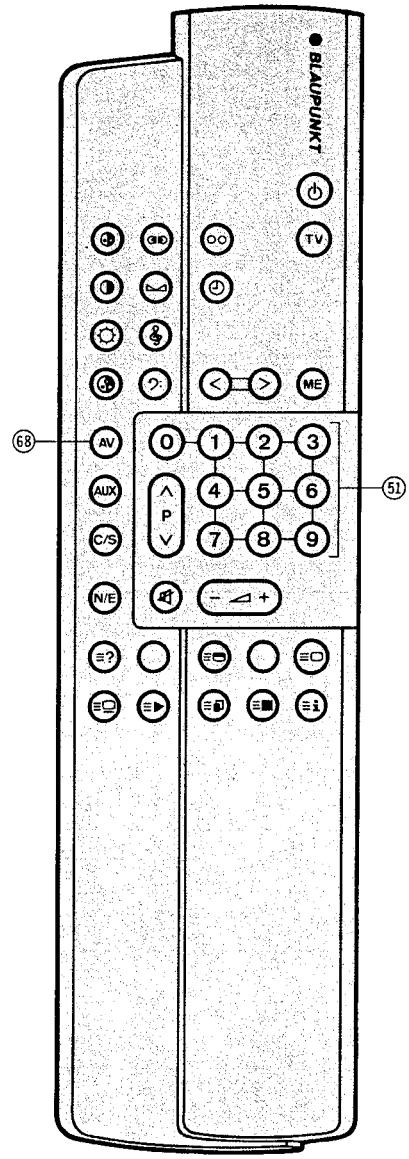
Choose program site A2 to activate playback via the Euro-AV jack 2 on the set. Press button **AV** (68) and then the digital button **2** (51).

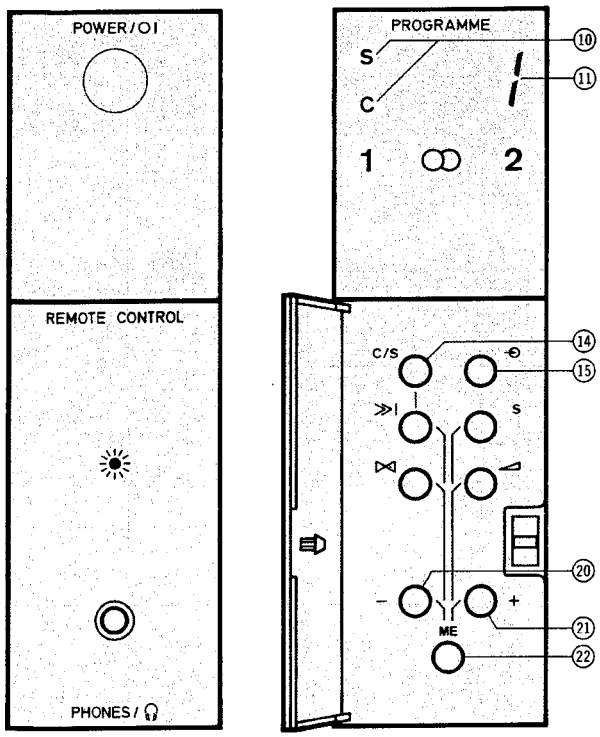
S-VHS jack

Choose program site A2 to activate playback via the S-VHS jack on the set. Press button **AV** (68) and the digital button **2** (51).

For audio playback connect the video recorder to the jacks IN L and R of the TV set.

The program fed into the S-VHS jack and into jacks L and R can be taken off the Euro-AV jack and recorded.





Decoding of coded programs

Stations transmitting coded programs from time to time can be fed into cable TV systems. These stations are subject to charges. They can be decoded by means of an automatic decoder. The decoder must be connected to the Euro-AV jack of the TV. As soon as the decoder recives a coded program it is activated and thus activates the TV.

For this the TV must be prepared:
Activate the program site on which the station transmitting the coded program is stored.

Press button ⊖ ⑮.
On the display ⑪ a dot lights up next to the number of the program site.
Now press button **ME** ㉒.

If several stations transmit coded programs proceed like this for all program sites.

Video recorder operation via antenna jack

In order to operate a video recorder via the antenna jack, the TV set must be switched to the channel used by the video recorder.

Most **video recorders** emit on **channel 36.** This is indicated in the operating instructions of your video recorder.

Now you can adjust any program site you wish to the channel of the video recorder.

Use button **C/S** ⑭ to switch indicator **C/S** ⑩ off.
Use buttons – ⑳ or + ㉑ to choose the program site.

Use button **C/S** ⑭ to switch indicator **C/S** ⑩ to C.
Use buttons – ⑳ or + ㉑ to choose channel 36.
Press the **ME** button ㉒.

Now the video channel is stored on this program site.
When playing back a video tape, you should always switch to this program site.

Videotext mode

Before proceeding with the operating instructions, we want to give you some information about videotext.

Videotext is an additional information that is broadcast by the TV stations along with your TV program.

The built-in videotext decoder of your set enables you to display this additional information on the screen.

Videotext is transmitted in the form of texts or graphic representations, or as subtitles to the TV program. The subtitles are intended to help people with a hearing handicap.

Videotext is transmitted page by page. The pages are numbered and may be selected by remote control.

In addition, this videotext decoder offers you the following features:

- It controls the time indication on the screen
- It controls the program indication on the screen.

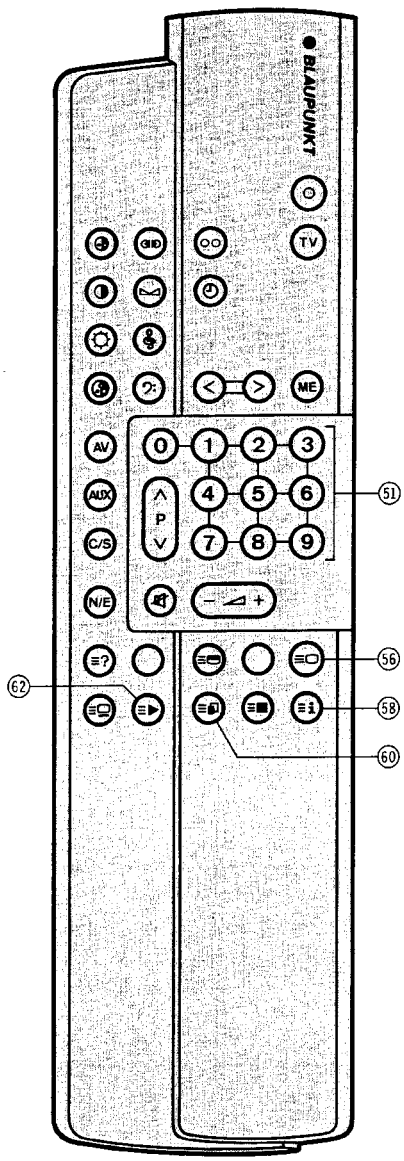
Important note

An inferior antenna is likely to result in poor videotext transmission, even though the television set is in perfect working order.

Quality risks to be inferior particularly if the picture is unstable or if there are ghost images.

In such a case you should try to improve quality by means of fine tuning.

If no improvement is possible, you should have your antenna system checked.



Switching to videotext mode

Press button ≡▭ (56).
If you want to see page 100 with the index, press button ≡ i (58).

Selecting the pages

Enter a page number by pressing the corresponding digital buttons (51).

This videotext decoder is capable of receiving all videotext pages up to 899.

The page number you selected is displayed in the upper left corner of the screen. One line below, to the right, you can see continuous numbers, indicating that the set is "searching" for the page in question.

The page is displayed on the screen as soon as it has been found.

The next following page number, higher by one, can be selected by means of button ≡ ▶ (62).

Any other following page number, which is higher by more than one, can be selected by means of the digital buttons (51).

Videotext pages with subpages

If a message cannot be displayed on one page only, the remaining text is shown on subpages.

These subpages appear automatically one after the other. The symbol ≫ appears in the lower right corner, and in the upper right corner you can see numbers like 01/04, 02/04, etc.

01/04, for example, means that you are looking at the first of four subpages.

If you wish to select precisely one subpage, press button ≡ (60).
–0000 appears on the screen.
Now you can enter the number of the subpage, using the digital buttons (51).

The subpage will appear as soon as it is transmitted by the station.
Use button ≡ ▶ (62) to switch to the following subpage.

In order to select pages without subpages, press button ≡ (60) once again.

TV in videotext mode

In videotext mode you can switch to the **TV picture** by pressing button ≡▭ (61) .
You can switch back to the videotext page by pressing button ≡▭ (61) again.
This is useful if you have selected a page which is constantly updated by the station, such as sports emissions. You can watch TV and whenever there is a new information, a notice will indicate this on the screen.
Then you must press button ≡▭ (61) to see the updated videotext page.
It is also useful if, after selection of any page you want to bridge the waiting time.
As soon as the page is found a notice will indicate this on the screen.
While waiting for a certain page to be selected you should also switch back to the TV picture. As soon as the page has been found "ABRUFBEREIT" (page can be recalled) is displayed on the screen.

Revealing answers

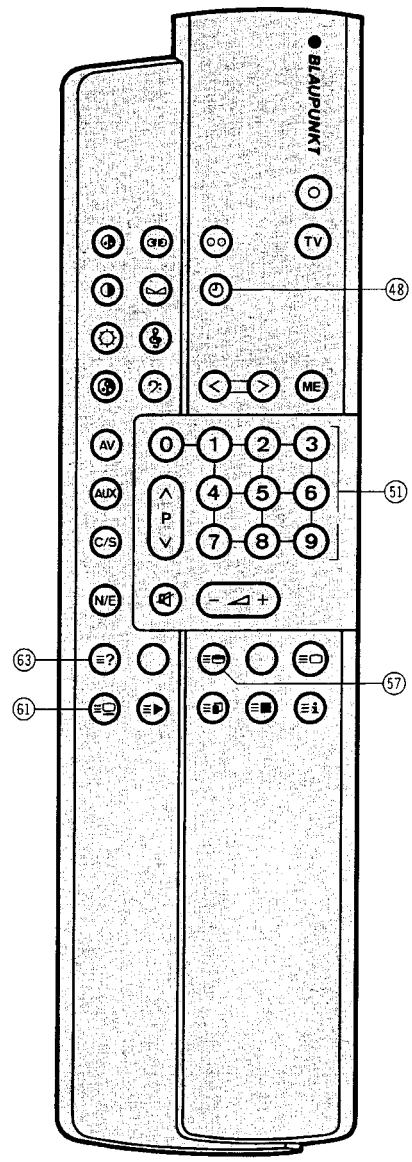
Quiz answers are **not** displayed when you select a quiz page unless you press button ≡ **?** (63).
The answers disappear when you press button ≡ **?** (63) again.

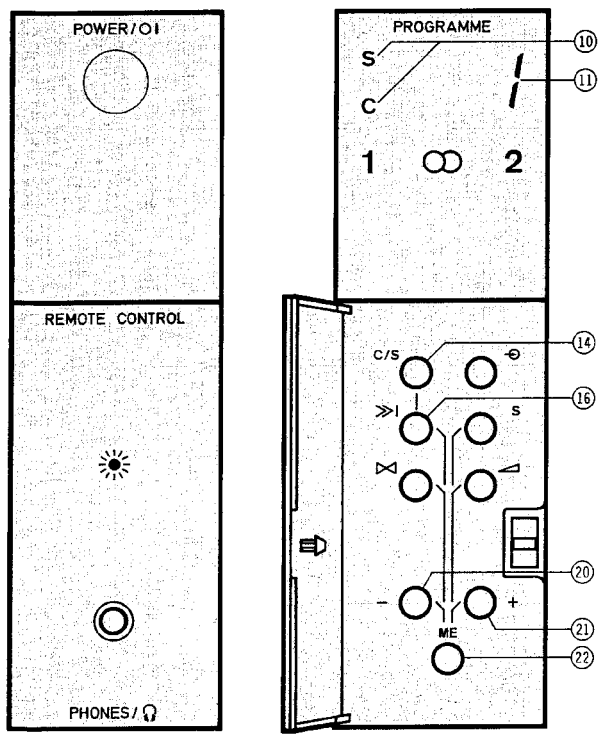
Double letter size

If you wish to **double the size of letters,** press button ≡▭ (57).
You will first see the **upper** half of the page; when you press this button again, the **lower** half is displayed.
Letters are reduced to their **normal** size when you press button ≡▭ (57) again.
In case of videotext tables with subtitles, the latters' size is also doubled when you press button ≡▭ (57) .

Information displayed on the screen

Time
The videotext decoder makes it possible to have the **time displayed** on the screen, provided that the station received broadcasts videotext.
Press button ◴ (48) – the time appears in the upper right corner of the screen. The time disappears when you press the button again.
It also disappears automatically when you switch to a different program.





Station names

Quite a lot of cable TV programs are already offered, and their number is constantly increasing.

It would certainly make things easier if, after you switched to a different program, the **name of the new station** was displayed on the screen.

This is just what the videotext decoder does.

Before this is possible, however, the logos of the station names have to be "entered" once.

The station names are entered in **TV mode.**

The program site must be displayed ⑪ instead of the channel.

If indicators **C** or **S** ⑩ light up, this means channel.
If this is the case, press button **C/S** ⑭ in order to switch the indicator off.

When you now press button ≫I ⑯ a black square appears in the upper right corner of the screen. There are four places available; above the first you see a question mark.

Press button + ㉑. A capital A appears.
If you press this button several times, the letters of the alphabet and the digits 0–9 advance.
If you press button – ⑳, the letters and digits run backwards.
Once you have found the correct letter or digit, move the question mark to the second place by pressing button ≫I ⑯. Press one of the buttons again until the correct character of this place is displayed.
Move the question mark to the next place by pressing button ≫I ⑯, and so on.

A "free space" is available between 9 and A. You can use this to enter a space in the station name, if required.

Having entered the whole station name, press button **ME** ㉒.
You should then switch to the next program site by pressing the corresponding digital buttons ⑤① of the remote control.
Proceed as described above for the next entry, and all program sites.

If you now switch to a different program, the station name will be displayed on the screen.

Protective measures

If liquid has been poured over the set:
- Pull the plug immediately out of the wall socket.

If the cabinet or the back cover has been damaged:
- Pull the plug immediately out of the wall socket.

If a bright horizontal stripe appears instead of a color picture:
- Turn off the TV set at once.

Blaupunkt-Werke · Hildesheim
Mitglied der Bosch-Gruppe
Member of Bosch-Group
Membre du groupe Bosch
Appartenente al gruppo Bosch
Lid van de Bosch-groep
Ingår i Bosch-gruppen

25348 - 941.01

MC1/VKD 6D89 16[illegible]13 (943)
Änderungen vorbehalten!
Modifications reserved!
Modifications réservées!
Modifiche riservate!
Wijzigingen voorbehouden!
Rätt till ändringar förbehålles!

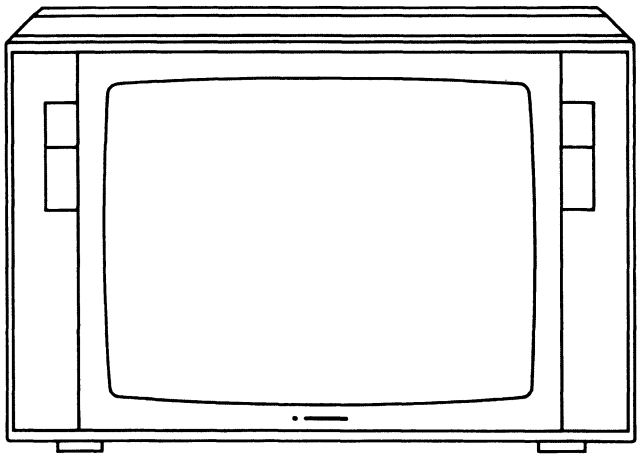
Printed by: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)

BLAU-02427

BLAUPUNKT

TV

IS 63 – 49 VT
IS 70 – 49 VT



Bedienungsanleitung

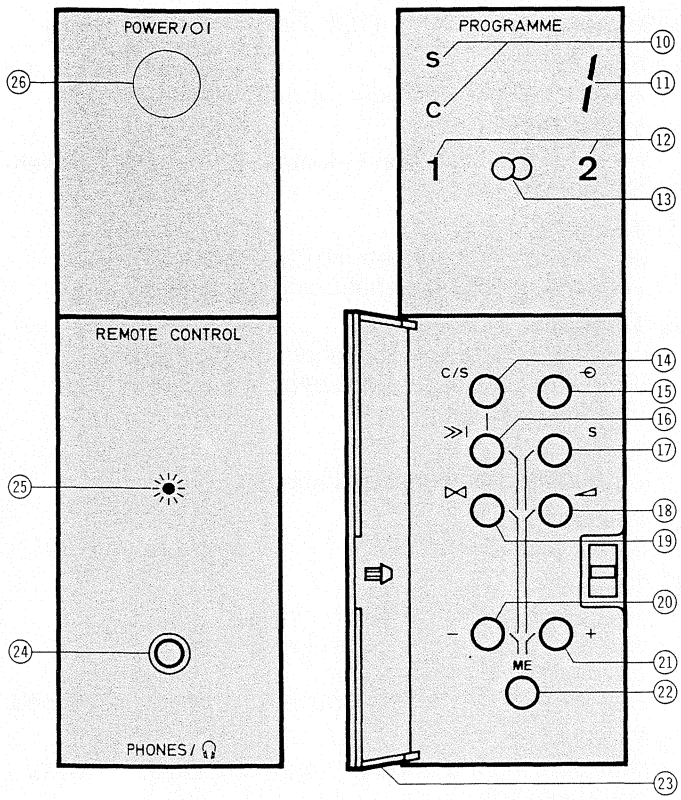
Deutsch

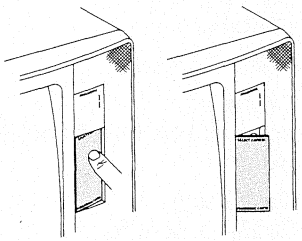
Inhalt	**Seite**
Bedienelemente und Anzeigen	3
Anschlüsse	6
Einsetzen der Kontrastfilterscheibe	8
Aufstellen und Anschließen	9
Fernsehbetrieb	
Bedienen der wichtigsten Funktionen – mit Fernbedienung	10
Bedienen der wichtigsten Funktionen – am Gerät	13
Anschluß für Kopfhörer	13
Speichern der Fernsehsender	14
Feinabstimmung	15
Betrieb über die Audio- und Video-Buchsen	16
Videorecorder-Betrieb über die Antennenbuchse	17
Videotext-Betrieb	
Videotext-Hinweise	18
Umschalten auf Videotextbetrieb	19
Wählen der Seiten	19
Videotextseiten mit Unterseiten	19
Fernsehen während des Videotextbetriebes	20
Antwortfreigabe	20
Doppelte Schrifthöhe	20
Einblendungen im Bildschirm	20
Die Deutsche Bundespost informiert	22

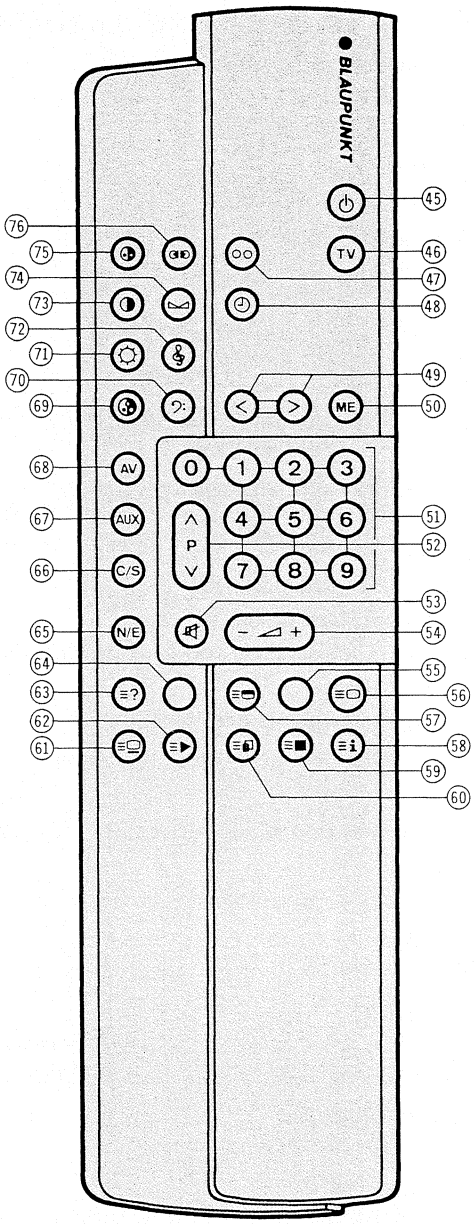
Technische Daten

Netzspannung:	220 V ±10%
Energieverbrauch:	110 Wh
Empfangsbereiche:	VHF I, Kanäle 2–4 und S1 VHF III, Kanäle 5–12 und S2–S20 UHF, Kanäle 21–69
Fernsehnormen:	Norm B/G (europ. Norm, CCIR) Farbnorm PAL Norm B/G (europ. Norm, CCIR) Farbnorm SECAM
Ton-Endstufen:	2 x 20 W (Musik)
Impedanz Lautsprecher:	4 Ω
Impedanz Kopfhörer:	4 . . . 600 Ω

Hinweis gemäß behördlicher Vorschriften:
Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 25,5 kV. Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Veränderungen der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhre, können dazu führen, daß Röntgenstrahlen in verstärktem Ausmaße auftreten. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr der Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.


POWER/O I
REMOTE CONTROL
PHONES/
PROGRAMME
S
C
1
2
C/S
S
ME
26
25
24
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23




BLAUPUNKT
TV
AV
AUX
C/S
N/E
ME
P
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
76
75
74
73
72
71
70
69
68
67
66
65
64
63
62
61
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60

Bedienelemente und Anzeigen am Gerät

⑩ **Anzeige C, S**
C für Kanal
S für Sonder-Kanal

⑪ **Anzeige**
Programmplatz, Kanal

⑫ **Anzeige 1 oder 2**
Zwei-Kanal-Ton

⑬ **Anzeige** ⊙
Stereo-Ton

⑭ **Taste C/S**
schaltet von Programmplatz-Anzeige auf Kanal-Anzeige und umgekehrt

⑮ **Taste** ⊖
schaltet Programmplätze auf AV-Wiedergabe um

⑯ **Taste** ≫|
startet Sendersuchlauf

⑰ **Vorwahltaste S**
keine Funktion, bestimmt für künftige Funktionserweiterung

⑱ **Vorwahltaste** ◿
Lautstärke. Mit +㉑ oder −⑳ wird verändert.

⑲ **Vorwahltaste** ⋈
Feinabstimmung. Mit +㉑ oder −⑳ wird verändert.

⑳ **Taste −**
verändert vorgewählte Funktionen

㉑ **Taste +**
verändert vorgewählte Funktionen

㉒ **Taste ME**
Speichertaste, speichert Kanaleinstellung, Feinabstimmung und Normwerte für Bild und Ton

㉓ **Abdeckklappe**
zum Öffnen drücken

㉔ **Buchse PHONES/** 🎧
Klinkenbuchse (6,3 ∅) für Kopfhörer (4–600 Ω)

㉕ **Anzeige**
leuchtet, solange der Netzschalter ㉖ gedrückt ist.

㉖ **Schalter POWER/⏻**
Netzschalter

Bedienelemente der Fernbedienung

㊺ **Taste** ⏻
Ausschalten. Gerät bleibt in Bereitschaft.

㊻ **Taste TV**
schaltet das Gerät von Videotext-Betrieb auf Fernseh-Betrieb um

㊼ **Taste** ○○
schaltet bei Sendungen mit Zwei-Kanal-Ton von Tonkanal 1 auf Tonkanal 2 und umgekehrt.

㊽ **Taste** ◴
schaltet die Uhrzeit-Einblendung ein und aus
(Die Uhrzeit wird nur angezeigt, wenn der Sender Videotext sendet.)

㊾ **Taste** <=>
verändert vorgewählte Funktionen

㊿ **Taste ME**
Speichertaste

(51) **Tasten 0 . . . 9**
zum Wählen der Programmplätze,
zum Einschalten aus Bereitschaft,
zur direkten Kanal-Eingabe,
zum Wählen von Seitennummern im Videotext-Betrieb.

(52) **Taste** P
Umschaltung auf andere Programmplätze, vorwärts und rückwärts

(53) **Taste** 🔇
schaltet den Ton aus und auch wieder ein

(54) **Taste −** ◿ **+**
Lautstärke

(55) keine Funktion

(56) **Taste** ≡▭
schaltet das Gerät von Fernseh-Betrieb auf Videotext-Betrieb

(57) **Taste** ≡▬
Größere Schrift

(58) **Taste ≡ i**
wählt die Übersicht, Seite 100

(59) **Taste ≡ ■**
STOP. Der Inhalt einer Seite wird nicht mehr aktualisiert, und es wird nicht mehr auf Unterseiten umgeschaltet. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste wird „STOP" wieder aufgehoben.

Fortsetzung Bedienelemente der Fernbedienung

⑥⓪ **Taste** ≡
Unterseiten können gezielt gewählt werden

⑥① **Taste** ≡
Es erscheint das Fernsehbild, obwohl das Gerät noch im Videotext läuft. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste erscheint wieder Videotext.

⑥② **Taste ≡ ▶**
wählt die folgende Seitennummer (Seite +1)

⑥③ **Taste ≡ ?**
Antwortfreigabe, z. B. bei Rätselseiten. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste wird die Antwort wieder verdeckt.

⑥④ keine Funktion

⑥⑤ **Taste N/E**
zum Einschalten der gespeicherten persönlichen Normwerte für Bild und Ton und zum Speichern der Fernsehsender.

⑥⑥ **Taste C/S**
schaltet Anzeige ⑩ um

⑥⑦ **Taste AUX**
Vorwahltaste für das Regeln der Lautstärke im Kopfhörer.
Mit <=> ㊾ wird verändert.

⑥⑧ **Taste AV**
Vorwahltaste zum Einschalten der Programmplätze AV1 oder AV2.

⑥⑨ **Taste** – Farbstärke

⑦⓪ **Taste** – Tiefen

⑦① **Taste** – Helligkeit

⑦② **Taste** – Höhen

⑦③ **Taste** – Kontrast

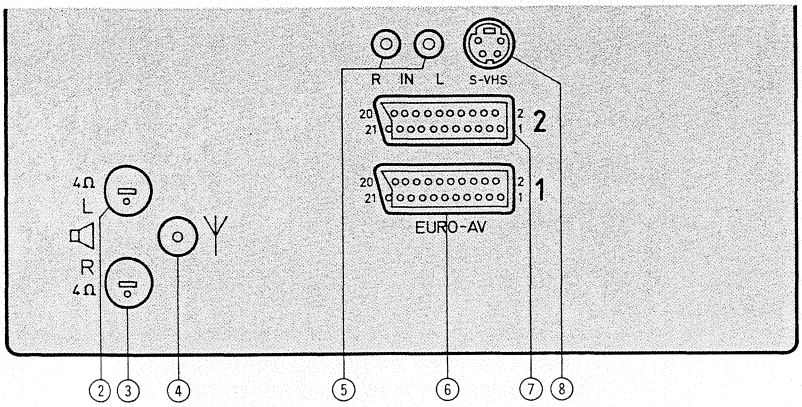
⑦④ **Taste** – Balance

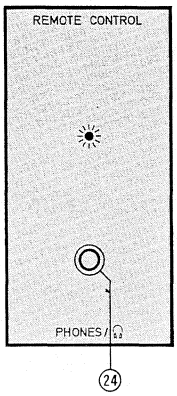
⑦⑤ **Taste** – TINT (ohne Funktion)

Tasten ⑥⑨ . . . ⑦⑤ sind Vorwahltasten. Es wird damit bestimmt, was verändert werden soll.
Mit Tasten <=> ㊾ wird verändert.

⑦⑥ **Taste**
bei Stereo-Sendungen: Basisverbreiterung
bei Mono-Sendungen: Raumklang

Anschlüsse





② **Buchse L** – Anschluß für Lautsprecher oder Lautsprecherbox, linker Kanal (Impedanz 4 Ω)

③ **Buchse R** – Anschluß für Lautsprecher oder Lautsprecherbox, rechter Kanal (Impedanz 4 Ω)

Werden Lautsprecher oder Lautsprecherboxen an die Buchsen ② und ③ angeschlossen, so sind die Fernseh-Lautsprecher abgeschaltet.

④ **Antennenbuchse**

⑤ **Buchsen IN R/L** – Eingänge für Audiosignale
Buchse **R** für rechten Kanal
Buchse **L** für linken Kanal

⑥ **Buchse Euro-AV 1** – Ein- und Ausgänge für Audio(Ton)- und Videosignale, Eingänge für RGB-Signale.

Beschaltung der Buchse:

1 = Ausgang Audiosignal, rechter Kanal
2 = Eingang Audiosignal, rechter Kanal
3 = Ausgang Audiosignal, linker Kanal
4 = Masse
5 = Masse Blau
6 = Eingang Audiosignal, linker Kanal
7 = Eingang Blau
8 = Eingang für Schaltspannung (12 V bei Wiedergabe sonst 0 V)
9 = Masse Grün
10 = frei
11 = Eingang Grün
12 = frei
13 = Masse Rot
14 = frei
15 = Eingang Rot
16 = Eingang Blanking
17 = Masse Video
18 = Masse Blanking
19 = Ausgang Videosignal
20 = Eingang Videosignal auch Eingang Synchronsignal bei RGB-Betrieb
21 = Steckermasse

⑦ **Buchse Euro-AV 2** – Ein- und Ausgänge für Audio(Ton)- und Videosignale

Beschaltung der Buchse:

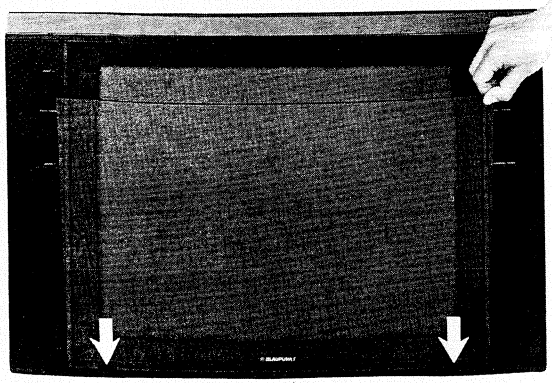
1 = Ausgang Audiosignal, rechter Kanal
2 = Eingang Audiosignal, rechter Kanal
3 = Ausgang Audiosignal, linker Kanal
4 = Masse
5 = frei
6 = Eingang Audiosignal, linker Kanal
7 = frei
8 = frei
9 = Masse Grün
10 = frei
11 = frei
12 = frei
13 = frei
14 = frei
15 = frei
16 = frei
17 = Masse Video
18 = frei
19 = Ausgang Videosignal
20 = Eingang Videosignal
21 = Steckermasse

⑧ **Buchse S-VHS** – Anschluß für einen Videorecorder oder für einen Camera-Recorder mit S-VHS-Ausgang

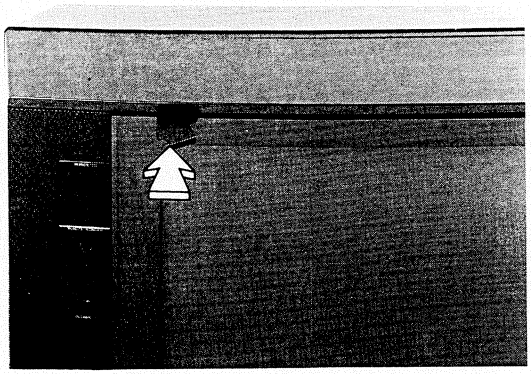
㉔ **Buchse** 🎧 – Kopfhöreranschluß (Impedanz 4 . . . 600 Ω)

Einsetzen der Kontrastfilterscheibe

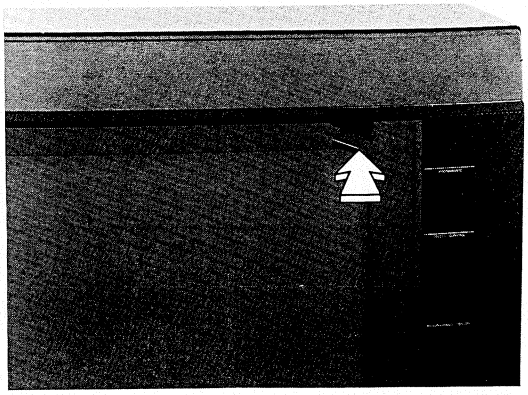
1.



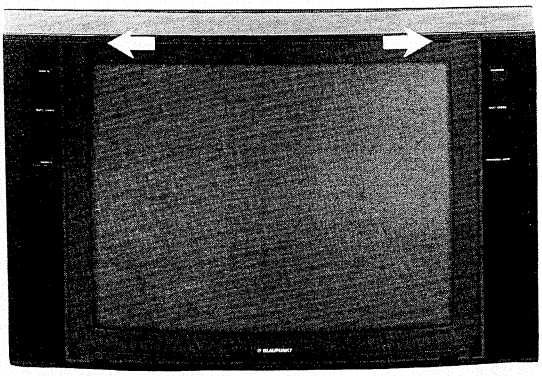
2.



3.



4.



Zum **Reinigen** des Gehäuses verwenden Sie bitte nur ein feuchtes Tuch.

Vermeiden Sie die Anwendung von scharfen Reinigungsmitteln.

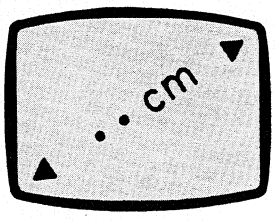
Für den Bildschirm verwenden Sie ein feuchtes Fensterleder, für Geräte mit einer Kontrastfilterscheibe ebenfalls.

Aufstellen und Anschließen

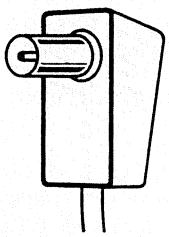
Beim **Aufstellen** Ihres Gerätes achten Sie bitte darauf, daß **kein helles Licht oder Sonnenschein** auf den Bildschirm fallen kann; denn sonst wirken die Farben blaß, und das Bild verliert an Brillanz.

Sorgen Sie dafür, daß die **Luftzirkulation zur Kühlung** nicht beeinträchtigt wird. Stellen Sie das Gerät also nicht neben einem Heizkörper auf, und achten Sie stets darauf, daß die Lüftungslöcher der Rückwand nicht bedeckt werden.

Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf, daß der **Betrachtungsabstand** wegen des guten Bildeindruckes und der Augenverträglichkeit weder zu groß noch zu klein ist. Der ideale Betrachtungsabstand hängt von der Bildschirmgröße ab; das ist der Abstand zwischen zwei gegenüberliegenden Ecken.
Wenn Sie die Bildschirmgröße mit 5 multiplizieren, haben Sie den richtigen Betrachtungsabstand.



Der **Anschluß** des Fernsehers **an die Hausantenne** geschieht über die Antennenbuchse an der Rückseite. Das Antennenkabel muß mit einem DIN-Stecker (DIN 45325) ausgerüstet sein.
Wollen Sie auch einen **Videorecorder,** der ein eigenes Empfangsteil hat, **anschließen,** so muß die Hausantenne mit dem Antenneneingang des Videorecorders und der Fernseher mit dem Antennenausgang des Videorecorders verbunden werden.

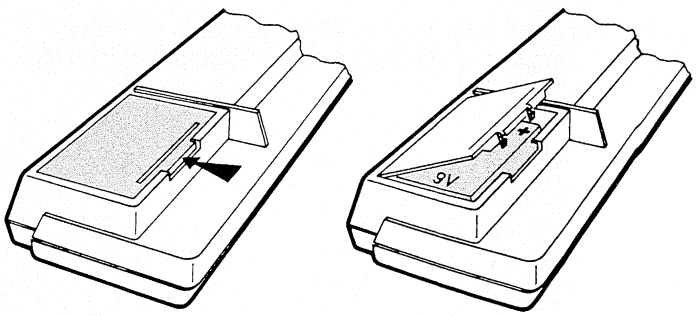


Schließen Sie das Gerät an eine **220-V-Steckdose.** Abweichungen von ± 10 % sind erlaubt.

Einsetzen der Batterie in die Fernbedienung, siehe Abbildung.
Wenn einmal die Reichweite der Fernbedienung kleiner wird, muß wahrscheinlich die Batterie ersetzt werden.

Schützen Sie die Umwelt!
Verbrauchte Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Bitte bei Ihrem Fachhändler oder einer Sammelstelle für Sonderstoffe abliefern.



Bedienen der wichtigsten Funktionen – mit Fernbedienung

Zum **Einschalten des Fernsehers** drücken Sie die Taste ○I ㉖. An der Anzeige ⑪ erscheint die 1. Das bedeutet Programmplatz 1, und es erscheint der Kanal, der auf Programmplatz 1 gespeichert ist.

Dazu müssen in dem Fernseher bereits Sender gespeichert sein. Wenn das noch nicht der Fall ist, sehen Sie erst „Speichern der Fernsehsender", 2 Seiten weiter.

Im Normalfall bleibt Taste ○I ㉖ **immer gedrückt.** Dadurch kann der Fernseher über die **Fernbedienung aus-** und wieder **eingeschaltet werden.**

Zum Ausschalten drücken Sie die Taste ⏻ ㊺, zum Einschalten eine der Nummerntasten ㊶.

Etwa 10 Minuten nach Sendeschluß schaltet sich das Gerät selbsttätig aus.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen (z. B. im Urlaub), sollten Sie es mit Taste ○I ㉖ ausschalten.

Das Gerät hat **49 Programmplätze.**

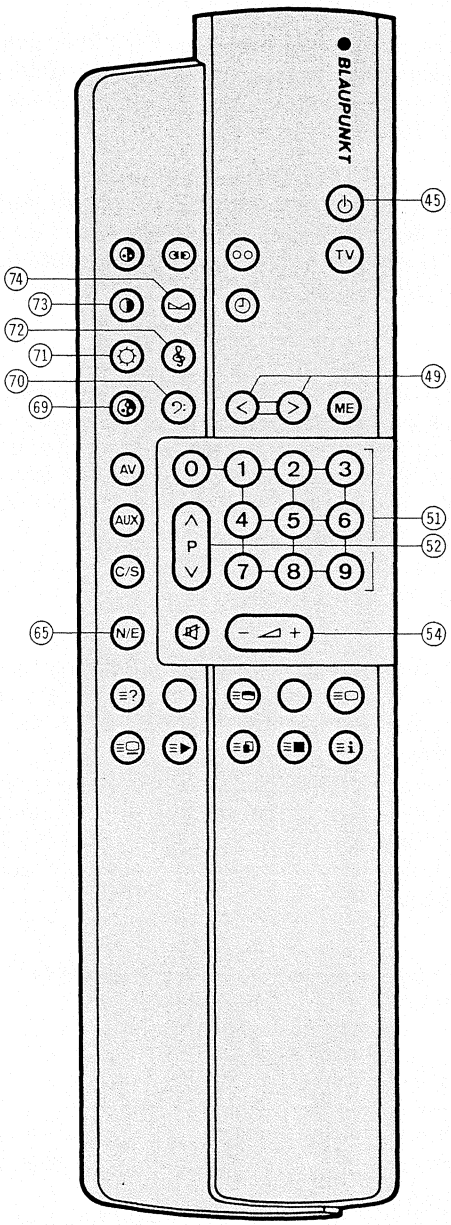
Sie **wählen** einen **Fernsehsender,** indem Sie mit den Nummerntasten ㊶ die Nummer des Programmplatzes eintippen, auf dem dieser Sender gespeichert ist.

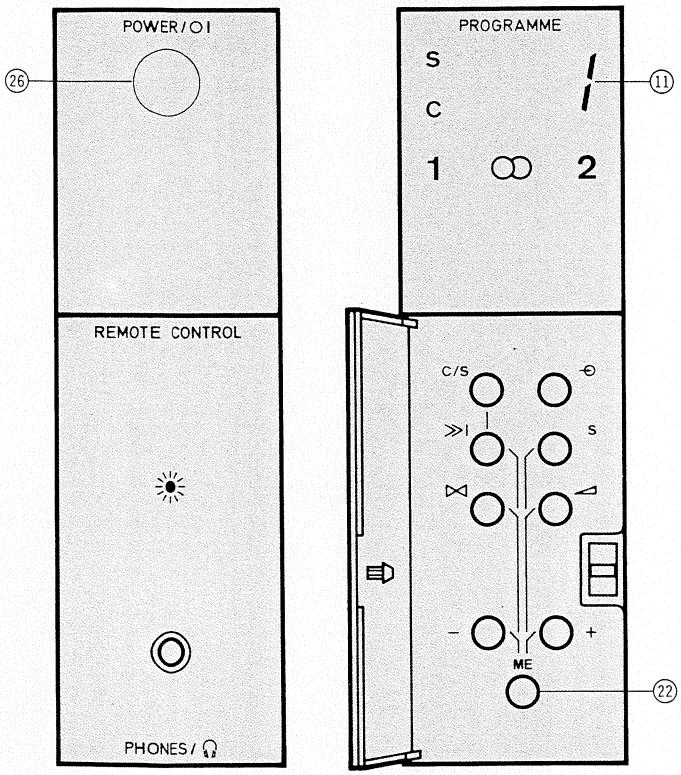
Für Programmplätze **1–9** drücken Sie also die Nummerntasten **1–9.**

Sie erreichen die Programmplätze **10–49**, indem Sie mit den Nummerntasten ㊶ zuerst die Zehnerstelle des Programmplatzes eintippen und innerhalb 3 Sekunden die Einerstelle.

Sollten sich die Programmplätze **10-49** nicht einschalten lassen, so machen Sie sie folgendermaßen einschaltbar:
Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ○I ㉖ aus.
Drücken und halten Sie Taste **ME** ㉒ und schalten Sie den Fernseher wieder ein.

Sie können aber auch mit Taste **P** ㊷ vorwärts und rückwärts von einem zum anderen Programmplatz fortschalten.





Lautstärke regeln Sie mit Taste ◿ (54) – oder +.

Kontrast regeln Sie, indem Sie erst Vorwahltaste ◑ (73) drücken und sofort danach Taste <=> (49)
< = weniger, > = mehr.

Helligkeit regeln Sie, indem Sie erst Vorwahltaste ☼ (71) drücken und sofort danach Taste <=> (49).
< = weniger, > = mehr.

Farbstärke regeln Sie, indem Sie erst Vorwahltaste (69) drücken und sofort danach Taste <=> (49).
< = weniger, > = mehr.

Balance regeln Sie, indem Sie erst Vorwahltaste ◺◿ (74) drücken und sofort danach Taste <=> (49).

Höhen regeln Sie, indem Sie erst Vorwahltaste 𝄞 (72) drükken und sofort danach Taste <=> (49).
< = weniger, > = mehr.

Tiefen regeln Sie, indem Sie erst Vorwahltaste ♪: (70) drükken und sofort danach Taste <=> (49).
< = weniger, > = mehr.

Ab Werk hat das Gerät für alle diese Einstellungen **Normwerte gespeichert.** Mit diesen Normwerten erscheinen Bild und Ton
– nach dem Einschalten oder
– wenn Sie Taste **N/E** (65) drücken.
Sie können die **Normwerte verändern,** indem Sie sie nach Ihren Wünschen verändern und durch Drücken der Taste **ME** (22) abspeichern.

Wollen Sie den **Ton abschalten,** z. B. um zu telefonieren, so drücken Sie Taste ⑤③ .
Durch nochmaliges Drücken wird der Ton wieder eingeschaltet.

Der Videotext-Decoder bietet die Möglichkeit, sich die **Uhrzeit** in den Bildschirm **einblenden** zu lassen. Bedingung ist nur, der Sender der gerade empfangen wird, muß Videotext senden.
Drücken Sie Taste ⑧ ④⑧, und die Uhrzeit erscheint rechts oben im Bildschirm.
Durch nochmaliges Drücken der Taste verschwindet die Anzeige.
Die Einblendung verschwindet automatisch, wenn Sie auf ein anderes Programm umschalten.

Dieses Gerät ist geeignet zum Empfang von Sendungen mit **Stereoton** und mit **Zwei-Kanal-Ton.**

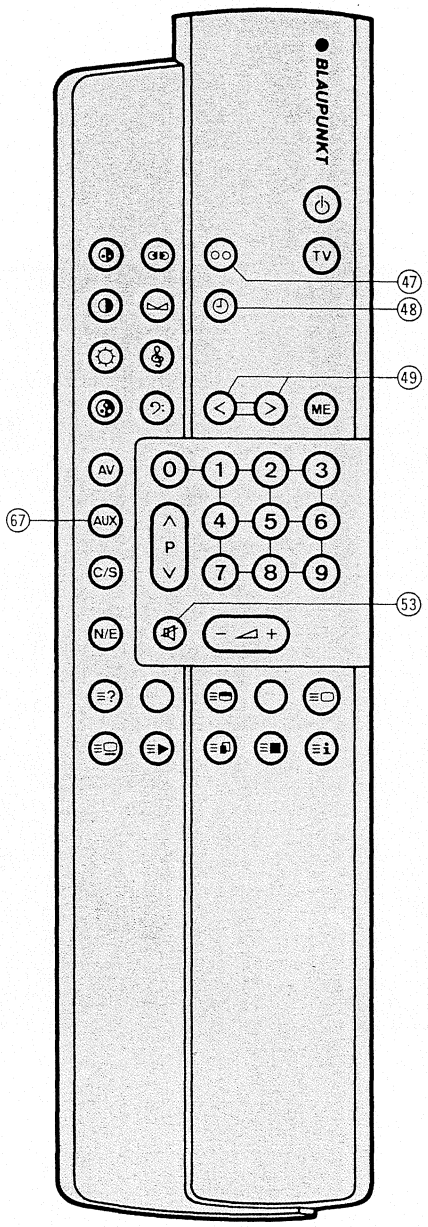
Bei Zwei-Kanal-Ton können zwei völlig verschiedene Informationen gesendet werden. Z. B. eine zweite Sprache in einem Spielfilm.

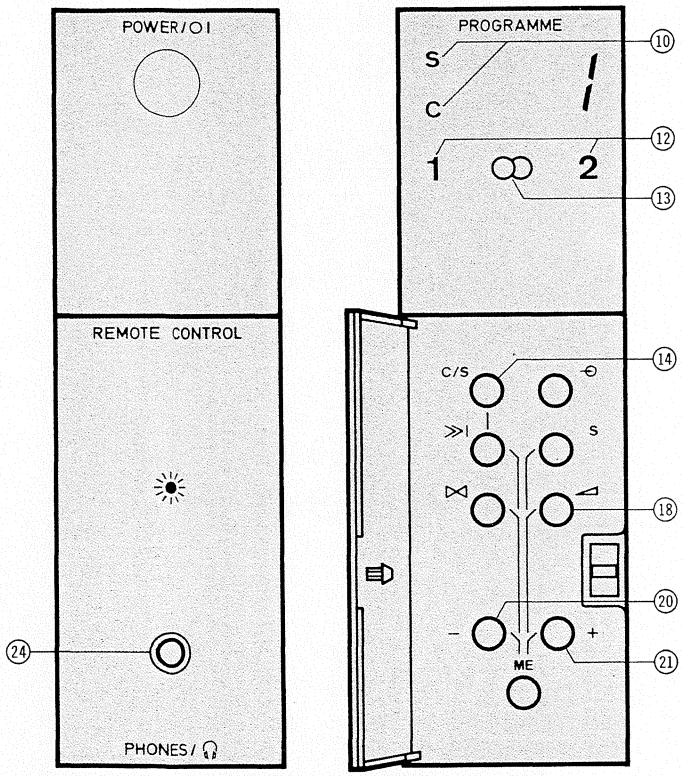
Wenn Sie ein Stereo-Progamm empfangen, leuchten beide Anzeigen ⑬ auf.

Wenn Sie ein Programm mit Zwei-Kanal-Ton empfangen, leuchtet an der Anzeige ⑫ die 1 auf.

Das heißt, der Ton, der in Kanal 1 gesendet wird, ist eingeschaltet.

Wollen Sie den Ton von Kanal 2 hören, so drücken Sie die Taste ○○ ④⑦. Es leuchtet die 2 an der Anzeige ⑫ auf.
Sie schalten zurück auf Kanal 1 durch nochmaliges Drükken der Taste ○○ ④⑦.





Bedienen der wichtigsten Funktionen – am Gerät

Einen **Programmplatz wählen** Sie, indem Sie erst mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige **C** oder **S** ⑩ ausschalten und mit Taste – ⑳ oder + ㉑ auf den Programmplatz umschalten.

Lautstärke regeln Sie, indem Sie erst Taste ◿ ⑱ drükken und sofort danach Taste – ⑳ oder Taste + ㉑.

Anschluß für Kopfhörer

An Buchse 🎧 ㉔ kann Kopfhörer angeschlossen werden (Impedanz 4–600 Ω).

Der Kopfhörer muß mit einem Stereo-Klinkenstecker, 6,3 mm ∅, ausgerüstet sein.

Die Lautstärke des Kopfhörers läßt sich regeln, indem Sie erst Taste **AUX** ⑰ drücken, um dann mit Taste <=> ㊾ zu verändern.

Die Lautsprecher lassen sich abschalten.
Drücken Sie Taste 🔇 ㊸. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste werden sie wieder eingeschaltet.

Speichern der Fernsehsender

Das **Speichern** der Fernsehsender können Sie auf **2 Arten** vornehmen.

- **Mit dem Sendersuchlauf,** wenn Sie die Kanäle nicht kennen.
- **Mit der direkten Kanaleingabe,** wenn Sie die Kanäle kennen.

– mit Sendersuchlauf (über Fernbedienung)

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑯⑥ die Anzeige **C/S** ⑩ aus. Wählen Sie mit Taste ∧P oder ∨P ⑤② den Programmplatz der mit einem Fernsehsender belegt werden soll.

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑯⑥ die Anzeige ⑩ auf **C** um. Starten Sie den Sendersuchlauf mit Taste ∧P oder ∨P ⑤② .

Der Sendersuchlauf sucht automatisch alle Kanäle nach Sendern ab. An der Anzeige ⑪ werden die Kanäle angezeigt.

Der Sendersuchlauf stoppt jedesmal, wenn er einen Sender gefunden hat. Wollen Sie den Suchlauf fortsetzen, drücken Sie erneut die Taste ∧P oder ∨P ⑤② . Tun Sie das so oft, bis der gewünschte Sender auf dem Bildschirm erscheint.

Wollen Sie den Sender speichern, so drücken Sie Taste **ME** ⑤⓪ und dann Taste **N/E** ⑥⑤.

Auf diese Weise können Sie alle Programmplätze mit Fernsehsendern belegen.

Beachten Sie bitte den Abschnitt „Feinabstimmung" auf der folgenden Seite.

– mit direkter Kanaleingabe

(über Fernbedienung)

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑯⑥ die Anzeige **C/S** ⑩ aus.Wählen Sie mit Taste ∧P oder ∨P ⑤② den Programmplatz, der mit einem Fernsehsender belegt werden soll.

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑯⑥ die Anzeige ⑩ auf **C** oder **S** um.

C für Standard-Kanäle (2–4, 5–12, 21–69)
S für Sonder-Kanäle, wie sie in Kabelanlagen vorkommen. (S1–S20).

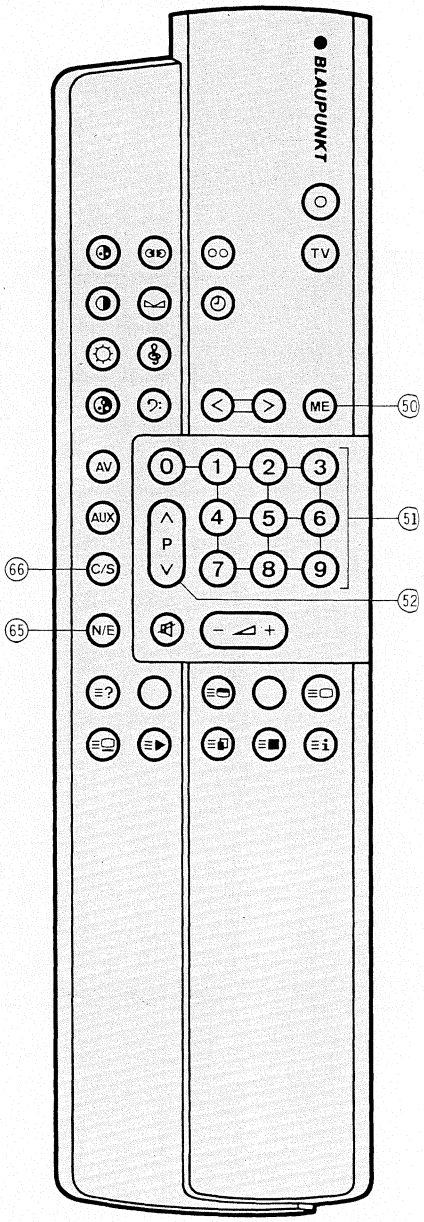
Geben Sie nun den Kanal mit den Nummerntasten ⑤① ein. Die Kanalzahl muß grundsätzlich zweistellig eingegeben werden.

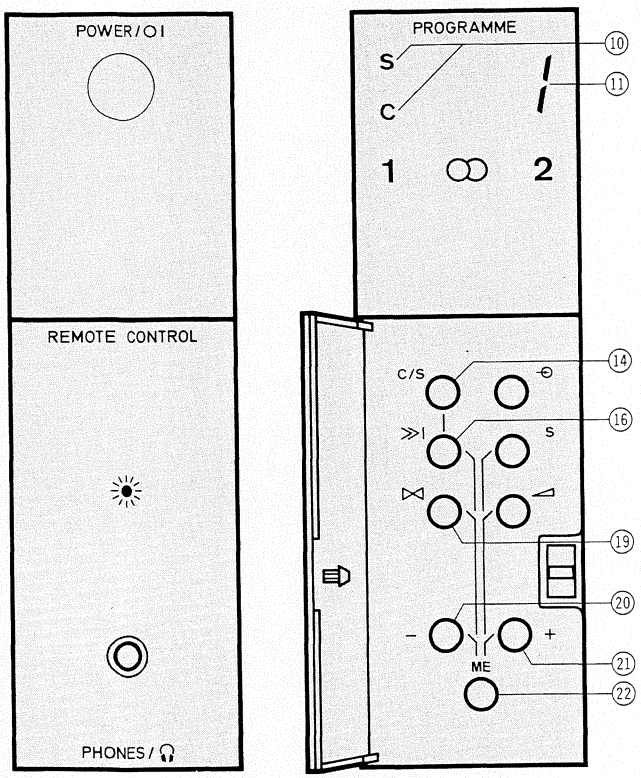
Beispiel: Bei Kanal 8 geben Sie 0 und 8 ein.
An der Anzeige ⑪ wird auch 08 angezeigt.

Speichern Sie durch Drücken der Taste **ME** ⑤⓪ und dann der Taste **N/E** ⑥⑤.

Auf diese Weise können Sie alle Programmplätze mit Fernsehsendern belegen.

Beachten Sie bitte den Abschnitt „Feinabstimmung" auf der folgenden Seite.





Speichern der Fernsehsender – mit Sendersuchlauf (am Gerät)

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige **C/S** ⑩ aus. Wählen Sie mit Taste −⑳ oder +㉑ den Programmplatz, der mit einem Fernsehsender belegt werden soll.

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige ⑩ auf **C** um. Schalten Sie den Sendersuchlauf mit Taste ≫I ⑯ ein, und starten Sie ihn mit Taste +㉑ oder −⑳.

Der Sendersuchlauf sucht automatisch alle Kanäle nach Sendern ab. An der Anzeige ⑪ werden die Kanäle angezeigt.

Der Sendersuchlauf stoppt jedesmal, wenn er einen Sender gefunden hat. Wollen Sie den Suchlauf fortsetzen, drücken Sie erneut Taste +㉑ oder −⑳. Tun Sie das so oft, bis der gewünschte Sender auf dem Bildschirm erscheint.

Wollen Sie den Sender speichern, so drücken Sie Taste **ME** ㉒. Auf diese Weise können Sie alle Programmplätze mit Fernsehsendern belegen.

– mit direkter Kanaleingabe (am Gerät)

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige **C/S** ⑩ aus. Wählen Sie mit Taste −⑳ oder +㉑ den Programmplatz, der mit einem Fernsehsender belegt werden soll.

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige ⑩ auf **C** oder **S** um.

C für Standard-Kanäle (2–4, 5–12, 21–69)
S für Sonder-Kanäle, wie sie in Kabelanlagen vorkommen. (S1–S20).

Wählen Sie mit Taste −⑳ oder +㉑ den Kanal, und drücken Sie Taste **ME** ㉒, um ihn zu speichern.

Auf gleiche Weise können Sie alle Programmplätze mit Fernsehsendern belegen.

Feinabstimmung der Sender

Normalerweise werden die Sender durch eine **Abstimmautomatik** optimal eingestellt.

Bei einer **ungünstigen Empfangslage** können Sie die Sendereinstellung nachregulieren und dadurch eventuell die Bildwiedergabe verbessern.

Drücken Sie kurz die Taste ⋈ ⑲ und danach die Taste +㉑ einige Sekunden. Verbessert sich das Bild nicht, so drücken Sie die Taste −⑳ so lange, bis Sie das beste Bild bekommen.

Ist die richtige Einstellung erreicht, drücken Sie **innerhalb 5 Sekunden** die Taste **ME** ㉒.

Damit ist die veränderte Feinabstimmung gespeichert.

Betrieb über die Audio- und Video-Buchsen

An die Audio- und Video-Buchsen lassen sich Videogeräte wie Videorecorder, Camera-Recorder, CD-Video usw. anschließen.

Wenn Ihr Videogerät eine Euro-AV-Buchse hat, schließen Sie es an eine der Euro-AV-Buchsen des Fernsehers an.

Ist Ihr Videogerät mit einer S-VHS-Buchse ausgestattet, schließen Sie es an die S-VHS-Buchse des Fernsehers an, und für den Ton benutzen Sie die Buchsen **IN R** und **L**.

Wie Sie Videogeräte mit anderen Buchsen anschließen können, beraten Sie bitte mit Ihrem Fachhändler.

Zu jeder Video-Buchse des Fernsehers gehört ein Programmspeicherplatz.

Wenn Sie in eine der Buchsen ein Signal einspeisen, so ist der entsprechende Programmspeicherplatz einzuschalten.

Für die Euro-AV-Buchse 1 ist es Programmspeicherplatz A1.

Für die Euro-AV-Buchse 2 und für die S-VHS-Buchse ist es Programmspeicherplatz A2.

Euro-AV-Buchse 1

Um am Fernseher die Wiedergabe über die Euro-AV-Buchse 1 einzuschalten, wählen Sie den Programmspeicherplatz A1. Drücken Sie Taste **AV** (68) und dann Zifferntaste **1** (51).

Euro-AV-Buchse 2

Um am Fernseher die Wiedergabe über die Euro-AV-Buchse 2 einzuschalten, wählen Sie den Programmspeicherplatz A2. Drücken Sie Taste **AV** (68) und dann Zifferntaste **2** (51).

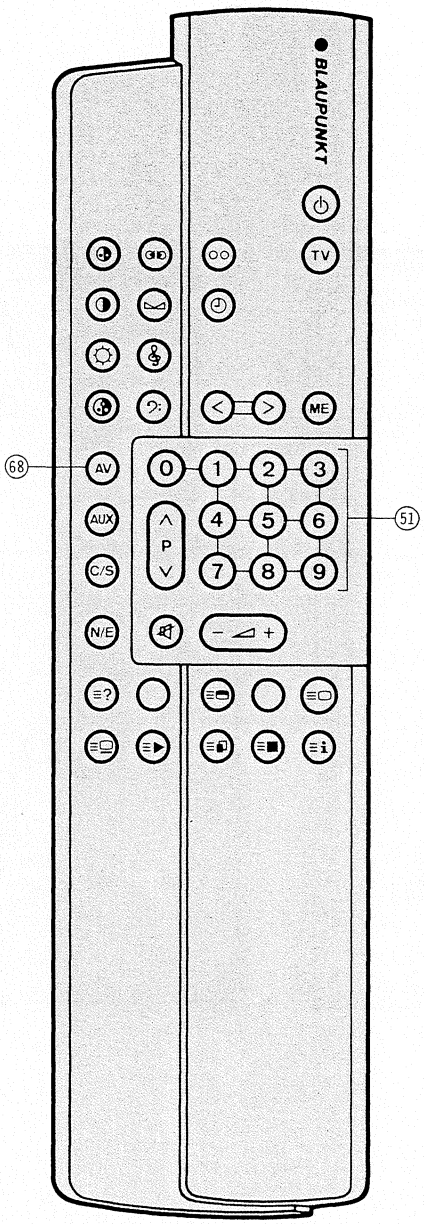
S-VHS-Buchse

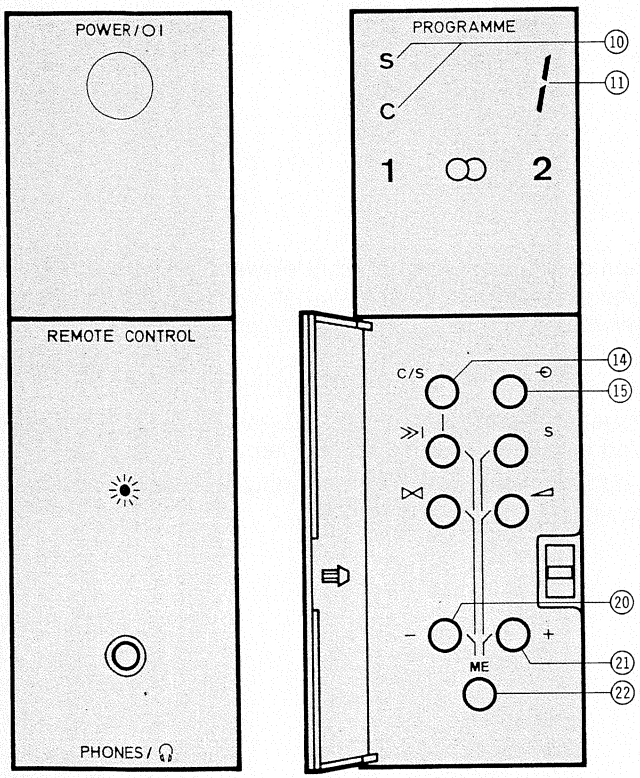
Um am Fernseher die Wiedergabe über die S-VHS-Buchse einzuschalten, wählen Sie den Programmspeicherplatz A2. Drücken Sie Taste **AV** (68) und dann Zifferntaste **2** (51).

Für die Übertragung des Tones schließen Sie den Videorecorder an die Buchsen **IN R** und **L** des Fernsehers.

Das in die S-VHS-Buchse und in Buchsen L und R eingespeiste Programm kann von der Euro-AV-Buchse 1 abgenommen und aufgezeichnet werden.

Während einer Aufzeichnung sollte nicht auf Programmspeicherplatz A1 umgeschaltet werden. Die Aufzeichnung würde dadurch unterbrochen.





Entschlüsseln von verschlüsselten Programmen

In Kabelfernsehanlagen können auch Sender eingespeist werden, die zeitweise verschlüsselte Programme übertragen.

Diese Programme sind gebührenpflichtig.

Um sie zu entschlüsseln, bedarf es eines „Entschlüsselungsgerätes".

Ein solches Gerät wird an die Euro-AV-Buchse 1 des Fernsehers angeschlossen.

Das Entschlüsselungsgerät arbeitet automatisch. Sobald es ein verschlüsseltes Programm erkennt, schaltet es sich und den Fernseher um.

Der Fernseher muß dazu einmal „präpariert" werden: Schalten Sie den Programmspeicherplatz ein, auf dem der Sender gespeichert ist, der verschlüsselte Programme bringt.
Drücken Sie Taste -⊖ ⑮.
An der Anzeige ⑪ leuchtet ein Punkt hinter der Nummer des Programmspeicherplatzes auf.
Drücken Sie Taste ME ㉒. Das ist alles.

Sollten es mehrere Sender sein, die verschlüsselte Programme senden, machen Sie es auf den entsprechenden Programmspeicherplätzen wie beschrieben.

Videorecorder-Betrieb über die Antennenbuchse

Um einen Videorecorder über die Antennenbuchse betreiben zu können, muß der Fernseher auf den Kanal eingestellt werden, den der Videorecorder sendet.

Die meisten **Videorecorder** senden auf **Kanal 36.** In der Bedienungsanleitung für den Videorecorder ist das angegeben.

Ein beliebiger Programmplatz des Fernsehers muß auf den Kanal des Videorecorders eingestellt werden.

Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige **C/S** ⑩ aus.
Wählen Sie mit Taste −⑳ oder +㉑ den Programmplatz.
Schalten Sie mit Taste **C/S** ⑭ die Anzeige **C/S** ⑩ auf **C** um.
Wählen Sie mit Taste −⑳ oder +㉑ den Kanal 36.
Drücken Sie Taste **ME** ㉒.

Damit ist der Videokanal auf dem Programmplatz gespeichert. Bei Wiedergabe vom Band schalten Sie immer diesen Programmplatz ein.

Videotext

Bevor wir mit der Beschreibung der Bedienung beginnen, sollten Sie etwas über Videotext wissen.

Videotext nennt man eine zusätzliche Information, die gleichzeitig mit dem Fernsehprogramm von den Fernsehsendern ausgestrahlt wird.

Mit Hilfe eines Videotext-Decoders, eingebaut in Ihren Fernseher, können Sie diese zusätzliche Information auf dem Bildschirm sichtbar machen.

Videotext wird in Form von Texten und grafischen Darstellungen oder als Untertitel zu Fernsehprogrammen übertragen. Das letzte ist als Hilfe für gehörgeschädigte Personen gedacht.

Videotext wird seitenweise übertragen.
Die Seiten sind numeriert.
Sie werden mit Hilfe der Fernbedienung gewählt.

Dieser Videotext-Decoder hat außerdem folgende Besonderheiten:

- Er steuert eine Uhrzeitanzeige im Fernsehbild.
- Er steuert eine Programmanzeige im Fernsehbild.

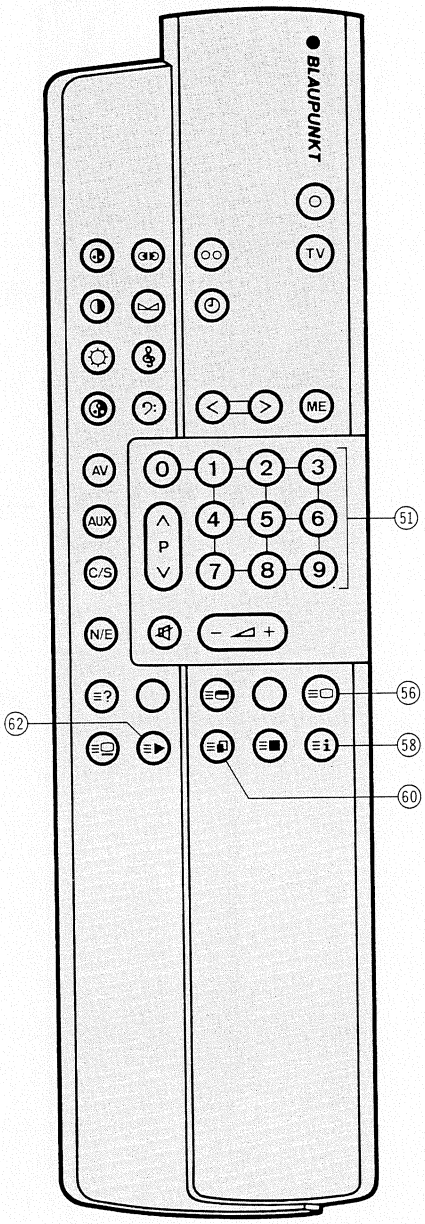
Wichtiger Hinweis

Wenn das Antennensignal nicht einwandfrei ist, können Videotextseiten eventuell fehlerhaft wiedergegeben werden, obwohl das Fernsehgerät völlig fehlerfrei ist.

Die Gefahr besteht besonders dann, wenn das Fernsehbild verrauscht ist oder wenn es Doppelbilder hat.

Versuchen Sie in solch einem Fall, mit Hilfe der Feinabstimmung eine Verbesserung zu erzielen.

Ist dadurch keine Verbesserung möglich, lassen Sie bitte Ihre Antennenanlage überprüfen.



Umschalten auf Videotextbetrieb

Drücken Sie die Taste ≡▭ (56) .
Wenn Sie Seite 100 mit der Übersicht sehen wollen, drücken Sie Taste ≡i (58).

Wählen der Seiten

Mit den Nummerntasten (51) tippen Sie die Seitennummern ein.

Dieser Videotext-Decoder kann alle Videotextseiten bis Seitennummer 899 empfangen.

Links oben auf dem Bildschirm wird die gewählte Seitennummer angezeigt.
Rechts davon, eine Zeile tiefer, zeigen durchlaufende Ziffern an, daß die Seite „gesucht" wird.

Sobald die Seite gefunden ist, erscheint sie auf dem Bildschirm.

Eine folgende Seitennummer, die nur um 1 höher ist, wählen Sie mit Taste ≡▶ (62).

Eine folgende Seitennummer, die um mehr als 1 höher ist, wählen Sie mit den Nummerntasten (51).

Videotextseiten mit Unterseiten

Wenn eine Nachricht länger ist als auf einer Seite darstellbar, so gibt es Unterseiten.

Die Unterseiten erscheinen automatisch nacheinander.
Sie sind erkennbar am ≫ rechts unten und an 01/04, 02/04 usw. rechts oben.

01/04 bedeutet, erste von 4 Unterseiten.

Wenn Sie gezielt eine Unterseite anwählen wollen, drücken Sie Taste ≡■ (60).
Auf dem Bildschirm erscheint –0000.

Mit den Nummerntasten (51) geben Sie nun die Nummer der Unterseite ein.

Die Unterseite erscheint, sobald der Sender sie überträgt.
Auf die folgende Unterseite können Sie mit Taste ≡▶ (62) umschalten.

Um wieder Seiten ohne Unterseite wählen zu können, drücken Sie noch einmal Taste ≡■ (60).

Fernsehen während des Videotext-betriebes

Sie können **während des Videotextbetriebes** auf das **Fernsehbild** umschalten, indem Sie die Taste ≡ 61 drücken.

Auf die Videotextseite können Sie zurückschalten, indem Sie Taste ≡ 61 noch einmal drücken.

Das ist nützlich, wenn Sie eine Seite gewählt haben, die vom Sender laufend aktualisiert wird, z. B. die Sport-meldungen.

Sie können fernsehen, und wenn eine neue Mitteilung kommt, erscheint auf dem Bildschirm „NEUE MELDUNG".

Drücken Sie dann Taste ≡ 61 , und die aktualisierte Videotextseite erscheint.

Es ist ebenfalls nützlich, wenn Sie nach Wählen einer beliebigen Seite die Wartezeit überbrücken.

Sobald die Seite „gefunden" ist, erscheint auf dem Bildschirm „ABRUFBEREIT".

Antwortfreigabe

Lösungen von Rätseln erscheinen **nicht,** wenn Sie eine Rätselseite wählen.

Erst wenn Sie die Taste ≡ ? 63 drücken, werden die Lösungen gezeigt.

Wieder verdeckt werden die Lösungen, wenn Sie die Taste ≡ ? 63 noch einmal drücken.

Doppelte Schrifthöhe

Mit Taste ≡ 57 können Sie **doppelte Schrifthöhe** wählen.

Es erscheint zunächst die **obere** Hälfte der Seite und nach nochmaligem Drücken dieser Taste die **untere** Hälfte.

Wenn Sie die Taste ≡ 57 noch einmal drücken, erscheint diese Seite wieder mit **normaler** Schrifthöhe.

Auch bei Videotexttafeln mit Untertiteln verdoppelt sich die Schriftgröße der Untertitel, wenn Sie Taste ≡ 57 drücken.

Einblendungen im Bildschirm

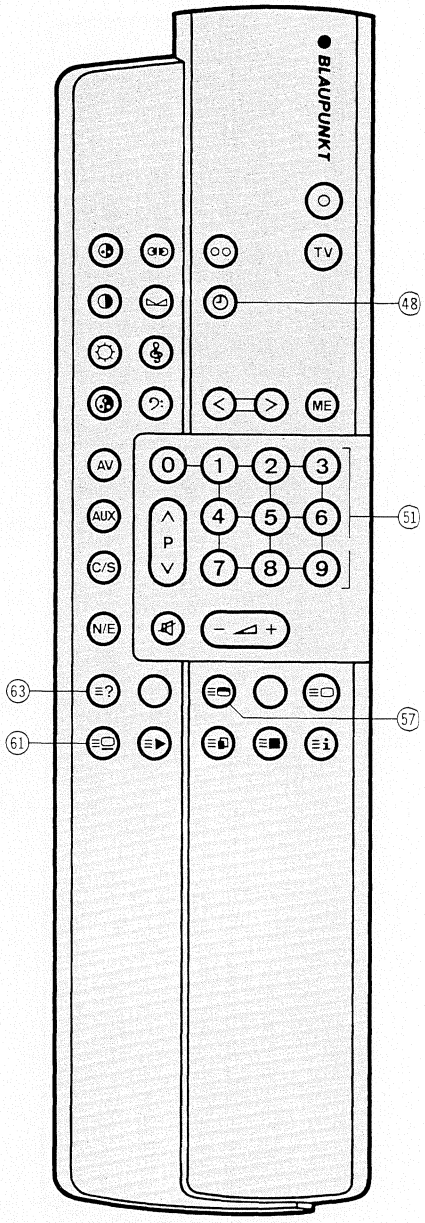
Uhrzeit

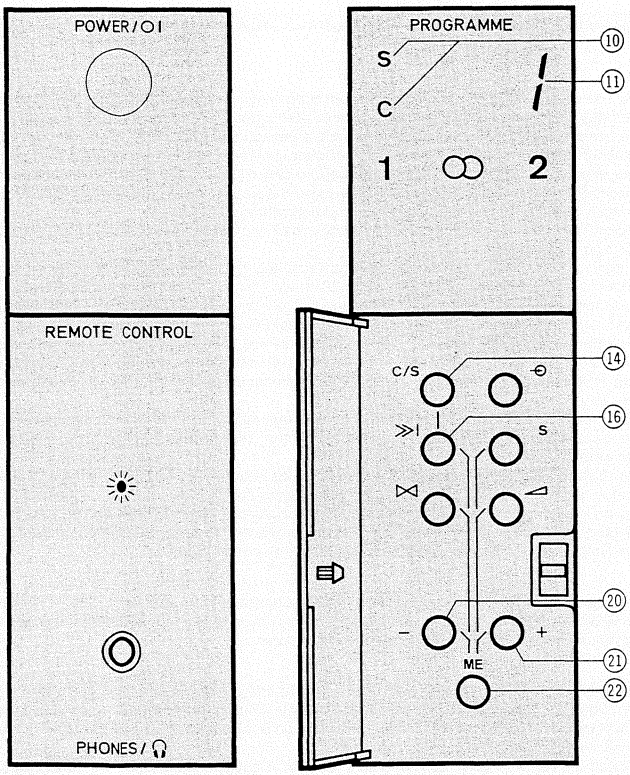
Der Videotext-Decoder bietet die Möglichkeit, sich die **Uhrzeit** in den Bildschirm **einblenden** zu lassen. Bedingung ist nur, der Sender, der gerade empfangen wird, muß auch Videotext senden.

Drücken Sie die Taste 48, und die Uhrzeit erscheint rechts oben im Bildschirm.

Durch nochmaliges Drücken der Taste verschwindet die Anzeige.

Die Einblendung verschwindet automatisch, wenn Sie auf ein anderes Programm umschalten.





Senderbezeichnungen

In Kabelfernsehanlagen werden schon eine Menge Programme angeboten, und die Anzahl ist weiter steigend.

Da kann es sehr hilfreich sein, wenn man nach jedem Umschalten auf ein anderes Programm kurzzeitig die **Bezeichnung des neuen Senders im Bildschirm** erscheint. Dieser Videotext-Decoder bietet auch dazu die Möglichkeit.

Damit die Einblendung erfolgt, müssen die Senderbezeichnungen einmal „eingetragen" werden.
Z. B. ARD oder ZDF usw.

„Eintragungen" werden **bei Fernsehbetrieb** gemacht.
Die Anzeige ⑪ muß den Programmplatz anzeigen und nicht den Kanal.
Sollte an Anzeige ⑩ **C** oder **S** leuchten, so bedeutet dies Kanal.
Drücken Sie in dem Fall Taste **C/S** ⑭, damit die Anzeige erlischt.

Wenn Sie nun die Taste ≫I ⑯ drücken, erscheint ein schwarzes Anzeigenfeld rechts oben im Bildschirm. Ein Fragezeichen steht in diesem Feld über der ersten von 4 Stellen.

Drücken Sie Taste +㉑. Es erscheint ein großes A.
Durch wiederholtes Drücken wird das Alphabet und 0 bis 9 vorwärts durchlaufen.
Mit Taste −⑳ können Sie zurückschalten.

Wenn der richtige Buchstabe oder die richtige Ziffer gefunden ist, verschieben Sie mit Taste ≫I ⑯ das Fragezeichen über die zweite Stelle.
Danach lassen Sie wieder Alphabet und Ziffern durchlaufen, bis auch hier das richtige Zeichen erscheint.

Rücken Sie mit Taste ≫I ⑯ das Fragezeichen wieder eine Stelle weiter, usw.

Zwischen 9 und A gibt es ein „Leerfeld", das Sie in freibleibende Stellen der Senderbezeichnung „einsetzen" können.

Nachdem die Eintragung über den Programmplatz vollständig ist, drücken Sie Taste **ME ㉒.**
Danach schalten Sie mit den Nummerntasten ⑤① der Fernbedienung auf den nächsten Programmplatz.
Nun können Sie, wie beschrieben, die nächste Eintragung machen.

Auf diese Weise gehen Sie alle Programmplätze durch.

Danach erscheint nach jedem Umschalten auf ein anderes Programm die Einblendung.

Dieser Hinweis betrifft die Bundesrepublik Deutschland und Berlin (West) / This note is valid for the Federal Republic of Germany and West Berlin / Cette note est valable pour la République fédérale d'Allemagne et Berlin Quest / Questo stampato, secondo le disposizioni ministerali e'necessario e valido solamente nella Republica Federale di Germania / Deze opmerking betreft de duitse bondsrepubliek en west berlijn / Detta påpekande gäller Västtyskland och Västberlin

Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem entsprechenden DBP-Zulassungszeichen gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der hier abgedruckten „Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen.*) Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landesfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S, SE oder SK bei dem Zulassungszeichen besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z. B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

I.

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. 3. 77 (BGBl. S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörenden Geräte.
   Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden.
   In den Empfänger eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z. B. Ultraschallfernmeldeanlagen, Infrarotfernmeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsrundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z. B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

II.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.
   Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.
   Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den technischen Vorschriften entsprechen, mit einer FTZ-Prüfnummer gekennzeichnet sein.**) Die FTZ-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nicht ortsfesten Rundfunk-Empfangsantennen, Verteileranlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden.
   Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeugs dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z. B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.
   Die räumlichen Kombinationen von Funkanlagen mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.
3. Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragende Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden; werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.
   Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.
   Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Obepostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.
   Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.
   Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeinen Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigungen vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14. 5. 1979

Der Bundesminister für das Post- und Fernmeldewesen
Im Auftrag Haist

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

**) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

Schutzmaßnahmen

Wenn Flüssigkeit über das Gerät gegossen wurde:
Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn Gehäuse oder Rückwand beschädigt wurde:
Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn anstelle des Fernsehbildes ein leuchtender Querstrich erscheint:
Schalten Sie das Gerät sofort aus.

Blaupunkt-Werke · Hildesheim
Mitglied der Bosch-Gruppe

25348 - 941.01

MC1/VKD6D 89 162 013 (943)
Änderungen vorbehalten!

DRUCK: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)